

TANG SHI SHUO



蔡志忠漫画

# 唐詩說

悲歡的歌者

生活·讀書·新知三聯書店



# 目次

「画」说唐诗四杰

唐诗说——悲欢的歌者

吴宏一

李白的一生

【子夜春歌】

【子夜夏歌】

【子夜秋歌】

【子夜冬歌】

【月下独酌】

【关山月】

【夜思】

【夜泊牛渚怀古】

【怨情】

【听蜀僧浚弹琴】

【早发白帝城】

【春思】

【玉阶怨】

【渡荆门送别】

【赠孟浩然】

35 34 33 32 31 30 29 28 27 26 24 23 22 21 20 10

【送友人】

【黄鹤楼送孟浩然之广陵】

【登金陵凤凰台】

【清平调之一】

【清平调之二】

【清平调之三】

【下终南山过斛斯山人宿置酒】

【庐山谣寄卢侍御虚舟】

【访戴天山道士不遇】

【赠汪伦】

【鲁郡东石门送杜甫】

杜甫的一生

【望岳】

【月夜】

【春望】

66 65 64 53 51 50 49 45 43 42 41 40 38 37 36

【出金光门赴华州】

【月夜忆舍弟】

【天末怀李白】

【奉济驿重送严公四韵】

【别房太尉墓】

【旅夜书怀】

【登岳阳楼】

【蜀相】

【客至】

【登高】

【江南逢李龟年】

【房兵曹胡马】

【饮中八仙歌】

【春日忆李白】

【石壕吏】

王维的一生

【送别】

【青溪】

【过香积寺】

【终南别业】

【辋川闲居赠裴秀才迪】

96 95 94 92 91 85 81 80 79 78 77 76 75 74 73 72 71 70 69 68 67

【九月九日忆山东兄弟】

【少年行】

【山中】

【凝碧诗】

【偶然作】

【渭城曲】

【秋夜曲】

【竹里馆】

【送别】

【相思】

【杂诗】

【山居秋暝】

【终南山】

【积雨辋川庄作】

【鹿柴】

【酬张少府】

【送梓州李使君】

【渭川田家】

李贺的一生

【唐儿歌杜嗣公之子】

123 117 114 113 112 111 110 109 108 107 106 105 104 103 102 101 100 99 98 97

【马诗之一】  
【马诗之二】  
【马诗之三】  
【马诗之四】  
【马诗之五】  
【马诗之六】  
【马诗之七】  
【马诗之八】  
【追和柳恽】  
【秋来】  
【南园之一】  
【南园之二】  
【南园之三】  
【仙人】  
【蝴蝶舞】  
【李凭箜篌引】  
【金铜仙人辞汉歌】

142 138 136 134 132 130 128 126 124  
139 137 135 133 131 129 127 125



## 「画」说唐诗四杰

1 这里的「唐诗四杰」，指的是唐代的四大诗人：王维、李白、杜甫、李贺。用漫画来注释「唐诗四杰」其人其诗的，是漫画家蔡志忠。我的这篇文章，只是为蔡志忠的漫画，说一些话而已。对蔡志忠来说，他是「画」说；对我来说，既是「话」说，又是「画」说。

2 唐代诗坛，名家辈出，佳作如林，可以说是中国诗歌史上最辉煌的时期。其中像王维、李白、杜甫、韩愈、白居易、李贺、李商隐等人，都是传诵千古的名家。假使唐代诗坛像花园，他们就像并开争茂的奇花异卉，竞吐芬芳；假使唐代诗坛像夜空，他们就像熠熠灿烂的星光，闪闪发亮。古人说：「李杜文章在，光焰万丈长。」其实，有万丈光焰的，应该不止李白、杜甫而已。

3 唐代的诗人中，蔡志忠要画的，是其中四个杰出的作家，我们称之为「唐诗四杰」。请注意，是「唐诗四杰」，不是王（勃）、杨（炯）、卢（照邻）、骆（宾王）那「初唐四杰」。杰出的诗人很多，为什么选上王维、李白、杜甫、李贺这四位呢？

我想：这应该跟四位诗人的特色和「绰号」有关。姓名是别人给的，「绰号却是自己得起来的」「注册商标」。

「唐诗四杰」的人和诗，各有他们的特色。

王维闲静淡远，富于禅趣画意，被称为「诗佛」。李白清新俊逸，飘飘然有仙气，被称为「诗仙」。杜甫浑厚深挚，有忧世爱民的怀抱，被称为「诗圣」。李贺幽峭离奇，多神怪诡异的色彩，被称为「诗鬼」。

不管是诗「佛」也好，诗「圣」也好，诗「仙」也好，诗「鬼」也好，其实，他们都是诗「人」。假使他们不立足于人间，来写人情世态，他们充其量只是「佛」，只是「仙」，只是「圣」，只是「鬼」。人们会觉得他们不可亲近，也无从赞叹。

## 5

王维擅长音乐和书画，他「中岁颇好道，晚家南山陲」，常常「行倒水穷处，坐看云起时」，常常「独坐幽篁里，弹琴复长啸」，明月照着松间，清泉流过石上。他偶而也和好友裴迪往来酬唱，遥望渭南的田家，饱览辋川的胜景。这种悠闲的生活，到了安史之乱时，就变成了凝碧池头的急管哀弦；这样淡远的诗篇，到了观猎时，变成了「草枯鹰眼疾，雪尽马蹄轻」；到了送元二出使时，变成了「劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人」；到了歌颂任侠的少年时，就变成了「孰知不向边庭苦，纵死犹闻侠骨香」。

你说，这样的「诗佛」，是不是立足于人间？

## 6

王维礼佛，李白求道。王维的好道，就是礼佛。李白的学仙，就是求道。李白的学仙求道，其实只是想要「耗壮心，遣余年」而已。

李白存交重义，轻财好施，具有侠义的精神。他一手拿剑，一手执笔。剑用来仗义行侠，希望铲除人间的不平；笔用来体物言志，希望留下优美的诗篇。他从小就学道，是道教的「道」，可是他不能真的超然物外，忘情人间。他多么希望在现实人生中，树立

不朽的功名。所以，他人长安，从永王，希望「为君谈笑静胡沙」。他最向往的是，功成名就之后，才在大家热烈的掌声中，飘然远去，访道学仙；他像鲲鹏，想要展翅高飞，可是天风不来，海波不起，因此，他堕落于醇酒美人之中。「李白斗酒诗百篇，长安市上酒家眠。天子呼来不上船，自称臣是酒中仙。」飘逸是飘逸了，潇洒是潇洒了，可是在他那些醉草蛮书、水中捉月等等美丽传说的背后，不是正潜藏着一份「哭不得，所以笑」的悲哀吗？

「痛饮狂歌空度日，飞扬跋扈为谁雄！」这是李白真实的写照。杜甫这样写，正说明了杜甫是李白的知己。他知道：李白不是酒仙。李白有不能忘情人间的痛苦。

7

李白有李白的痛苦，杜甫也有杜甫的痛苦。李白入世不得，求仙不得，而杜甫则是忧时无从，忧民无从。

李白身世成谜，杜甫则是名门之后，杜甫曾经自己说：「诗是吾家事。」他「读书破万卷，下笔如有神」；他一直希望「致君尧舜上，再使风俗淳」；可是，他没机会。在长安时，他闻到「朱门酒肉臭」，看到「路有冻死骨」；在安史之乱时，他「感时花溅泪，恨别鸟惊心」。他反对战争，「三吏」「三别」是他对战争的控诉；他关心贫民，在自己的茅屋为风雨所破时，他还这样说：「安得广厦千万间，尽庇天下寒士俱欢颜，风雨不动安如山。呜呼！何时眼前突兀见此屋，吾庐独破受冻死亦足！」他反映现实，关心家国，对后代的诗人影响很大。

杜甫的诗，浑成老到，格律谨严。他说自己「为人性僻耽佳句，语不惊人死不休」；因此，他常常「新诗改罢自长吟」。无论是五言或七言，古体或近体，他的创作，都一样各擅胜场。白居易说杜甫诗「贯穿今古，颯缕格律，尽工尽善」，应该不是溢美之辞。后代的名家，恐怕很少人能脱离杜甫的笼罩。

杜甫是关心家和穷老布衣，李贺则是口无俗声的没落王孙。

在李商隐的笔下，李贺常常带着小奴，骑着瘦驴，背着破旧的锦囊，去寻诗觅句。他这样的苦心经营，费心剪裁，难怪二十七岁时，就为诗呕血而死。他的诗，用字新奇，造句险拗，想像活泼，意境森然，真是一位才华横溢的少年诗人。「东关酸风射眸子」，「一双瞳人剪秋水」，句中的「射」「剪」，你看他用得多么奇险，却又多么贴切。他常常应用神话传说，构想又极新巧，所以后人常称他有「鬼才」，称他的诗为「鬼仙之辞」。其实，一个好的一个人，装神弄鬼干什么！试看他的诗，像「官街鼓」指斥求仙的虚妄，「像牡丹种曲」讽刺豪门的骄奢，我们就可以知道：李贺也是一位立足于人间的诗人。

唐诗四杰，各有特色，也各有成就。他们的诗，文采灿烂，光芒万丈。可是，年代久远了，环境不同了，现代的读者，即使想读，恐怕有很多人读不懂；即使读得懂，也未必能够真的领会诗中的情境。

因此，近年来，赏析唐诗的著述很多，可谓琳琅满目。其中，有的用白话译解，有的用配图说明，目的都一样：希望读者能够一窥唐诗的堂奥。这也是现代的学者专家，立足于人间的一种表现。

据我所知，用漫画来诠释唐诗的，蔡志忠不是第一个，但我希望他是最好的一位。

我以为：漫画可以「漫」画，可以不求「形似」，但一定要「神似」，所谓取其精神而遗其面貌。

蔡志忠曾经用漫画诠释过一些古书，像《孔子说》、《老子说》等等，我以为他不但颇能把握原著的精神，而且能立足于人间，以浅喻深，对于读者的阅读和固有文化的发扬，

大有帮助。

我相信：他画的唐诗四杰，一定也像以前一样成功。

11

以上是我的「话说」，以下请看蔡志忠的「画说」。

# 李白

(七〇一—七六二)

李白是唐朝人，生于武后长安元年，死于肃宗宝应元年，享年六十二岁。

李白，集神仙、剑术、游侠、酒客、诗人多种性情于一身，他才华横溢、狂放不群、博学洒脱，是唐代诗人中最灿烂的一颗明星，后人尊称他为「诗仙」。





李白的一生



李白（七〇一—  
七六二）字太白，  
陇西成纪人，  
是凉武昭王李暹  
的九世孙。



2

他的祖先因罪  
被滴放至西域。



3

神龙元年，他的父亲  
李客带着家人潜回侨  
居于四川绵州彰明县  
青莲乡。



李白自幼学道术，  
五岁诵六甲……



十五好剑术。



6

年少时轻财仗义，曾手刃数人。



二十岁时于岷山之阳  
跟东严子学道术。



7

8

二十五岁的秋天，  
他离开四川顺着长江  
而下，到江南名地游历。





开元二十五年，三十七岁的李白第一次到山东，与孔巢父、韩准、裴政、张叔明、陶沔在兖州的徂徕山竹溪隐居，世人皆称他们为「竹溪六逸」。



14

玄宗天宝元年四月，到泰山游历，便南下往浙江会稽。



15

在绍兴南方嵊县结识了道士吴筠。



16

不久吴筠入京，李白也随着来长安。



17

18  
朝廷的大臣贺知章  
非常欣赏李白的才华……

好棒的  
诗，真  
是天上  
的摘仙  
人啊！

我将来  
推荐给  
玄宗皇  
帝吧。

19  
谢谢。

20

他就是  
李白，  
文才拔  
群！

任他为  
翰林供  
奉吧。

21

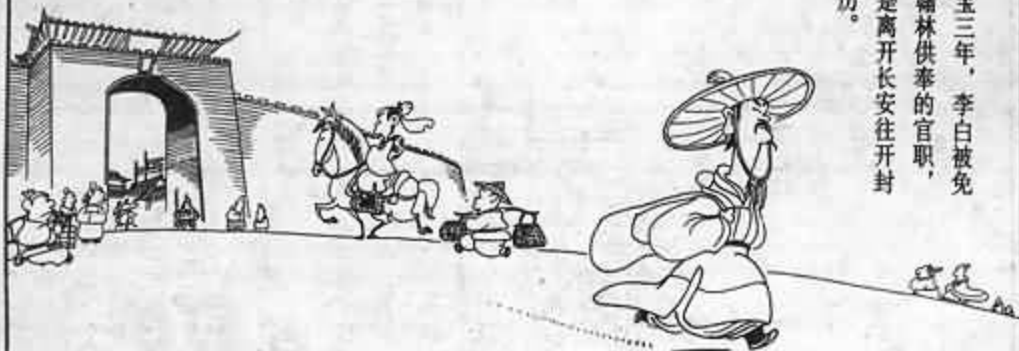
李白受玄宗宠遇，日日进入宫中，奉玄宗之命作了《宫中行乐》五言律诗、《清平调》词等多首。

可恶！



赵飞燕是个不义不贞的女人，而李白却在《清平调》词比喻你是赵飞燕。

李白在长安三年出尽风头，但也因此得罪了宦官高力士



天宝三年，李白被免了翰林供奉的官职，于是离开长安往开封游历。

两人结伴到汴州游玩，不久两人因事分开。



当年夏天，在东都洛阳结识了杜甫。





肃宗至德二年二月，  
永王兵败身亡。



李白逃至彭泽，  
但还是被捕  
并判了死罪。



幸得郭子仪鼎  
力营救，李白  
才得减死流放  
夜郎。



于是李白便从夜  
郎出发，途经沔  
州、洞庭湖、长  
沙、衡山等地……



33

32

34

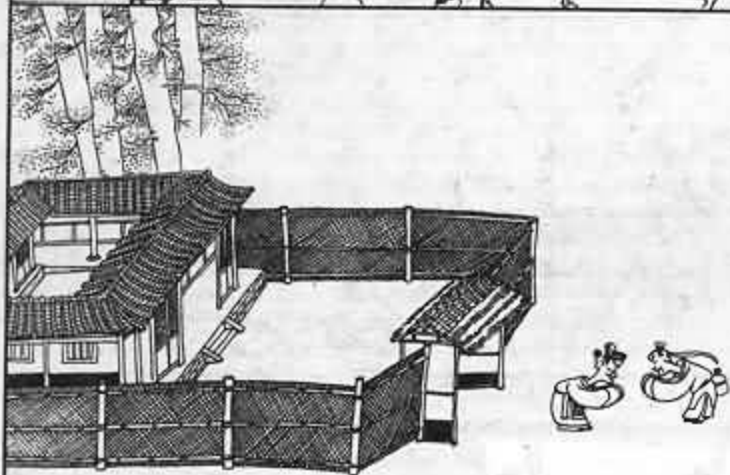
35

肃宗乾元二年  
三月，李白在白帝城  
遇到大赦，  
免除了流放  
之罪。



于是他返回寻阳，  
途经历阳、金陵、  
扬州等地……

代宗宝应元年秋末，  
李白投靠从叔当涂令李阳冰。



这时他已经六  
十二岁，且  
老病缠身……

当年十一月，  
病重与世  
长辞。



临终之际，李白将方卷草  
稿托付李阳冰，李阳冰即  
将这些诗文遗作集结成  
《草堂集》十卷。



42



李白的遗体也葬在当涂县  
采石龙山的东麓。



43

约经过五十年，  
元和十二年（八一七）  
迁墓改葬于青山之南。



子夜春歌



秦地罗敷女，  
采桑绿水边。



2

素手青条上，  
红妆白日鲜。



3

漂亮的小姑娘  
啊，你等  
等……

蚕饥妾欲去，  
五马莫留连。

抱歉，  
拜拜！

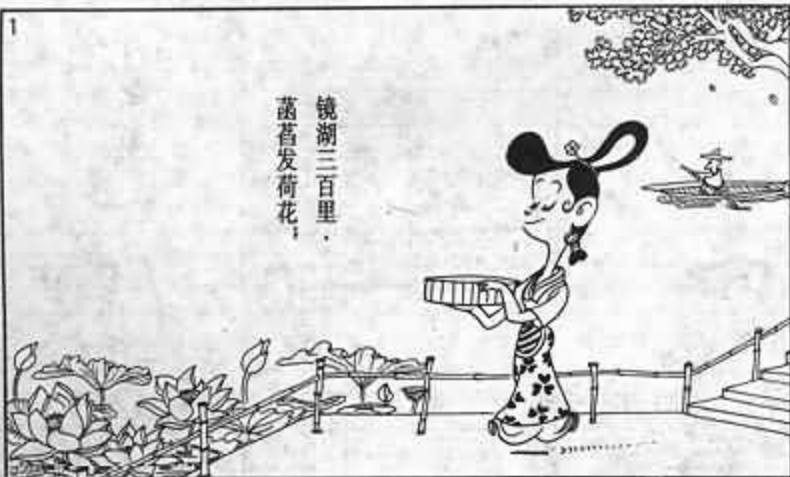


陕西有个年轻女子在绿水  
边采桑，她雪白的手映衬在春  
嫩的枝条上，穿一身红艳的衣  
裳，与白日争辉。现在蚕儿饥  
饿了，我要快点回去喂它们。  
大守啊！请你不必再驾着车儿  
徘徊了。



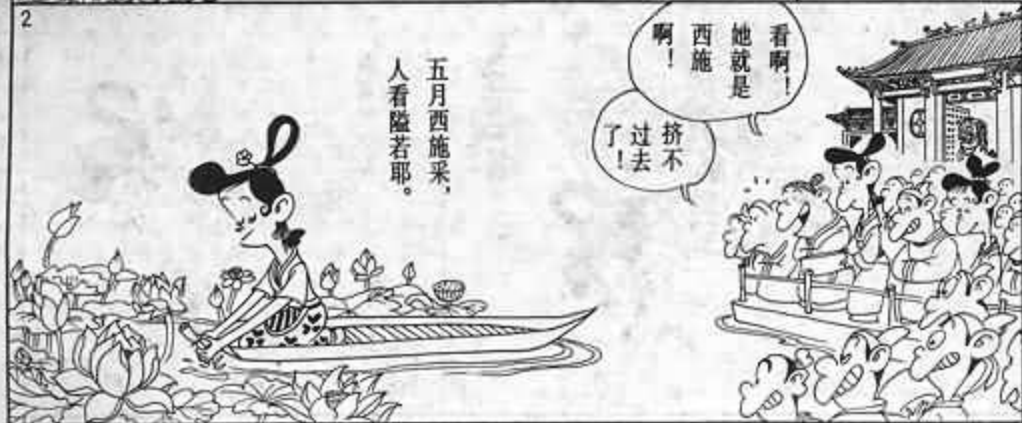
子夜夏歌

1  
镜湖三百里，  
菡萏发荷花。



2  
五月西施采，  
人看隘若耶。

看啊！  
她就是  
西施  
啊！  
挤不  
过去  
了！



3  
镜湖周围三百多万里，  
菡萏慢慢地开放变成荷花。

回舟不待月，  
妇去越王家。

五月里，西施到湖边来采莲，  
人们争看西施，把若耶溪畔  
都阻塞了。啊！你不必辛苦  
采莲，等到月亮出来才回船  
呀，因为你的美貌就要被选  
入越王的宫殿啊！





子夜秋歌

长安一片月，  
万户捣衣声。



总是玉关情。



秋风吹不尽，



3

在长安的月光下，家家户户的妇女们捣洗着衣服。秋风吹不散妇女们的秋思，因为她们最念远在玉门关外打仗的丈夫。唉！哪一天才可以结束战争，丈夫们不再出去远征呢？



何日平胡虏？  
良人罢远征。



4

子夜冬歌



明朝驛使發。

驛車明天早上  
出發。



一夜絮征袍。



素手抽針冷。



那堪把剪刀！



裁縫寄遠道，  
几日到臨洗？



明早驛車就要出發了，今晚我一夜趕制征袍，雙手冻得连抽針都不方便，更不用说拿起剪刀了！我把它縫好寄出去，不知到何时才能送到臨洗你的手中呢？



月下独酌

花间一壶酒，  
独酌无相亲；



举杯邀明月，  
对影成三人。

!杯干



暂伴月将影，  
行乐须及春。

!你敬



月既不解饮，  
影徒随我身；



我歌月徘徊，



6 5

我舞影零乱；



醒时同交欢，  
醉后各分散。



7

水结无情游，  
相期邈云汉。



8

我在花间一个人独斟独饮着一壶酒，没有人与我共饮；我举起酒杯来邀请天上的明月、和月光映出来的自己的影子，仿佛三个伙伴共聚一堂。但是月亮既不懂喝酒的情趣，影子也只是空虚地跟随着我的身旁；不过在这无可奈何的境地，只得把月亮和影子当作伴侣。因为人应当趁着良辰美景及时行乐。我唱歌的时候，月亮好像延伫不前的样子，当我舞蹈的时候，自己的影子便动摇不定，零零乱乱，清醒时，我和它们共同欢乐；醉后，我便和它们各自分散。我愿跟它们永远结为忘情的好友，大家相期在高渺的云河间相会。



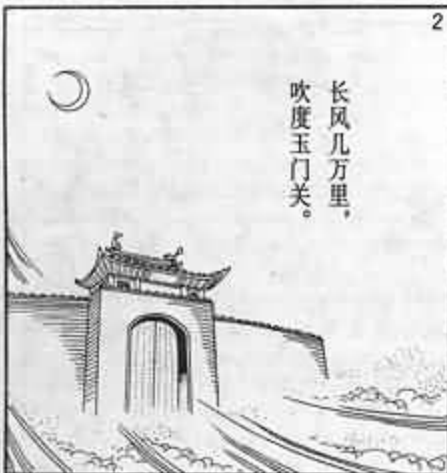
关山月



明月出天山，  
苍茫云海间；



长风几万里，  
吹度玉门关。



汉下白登道，  
胡窥青海湾。



由来征战地，  
不见有人还。



戍客望边邑，  
思归多苦颜；

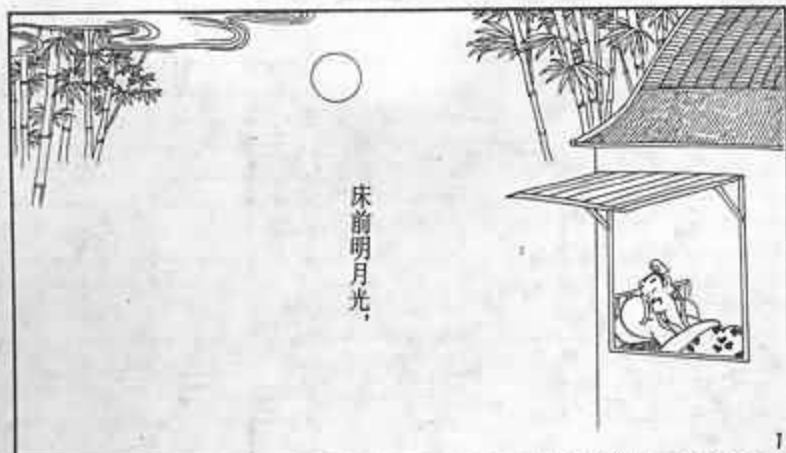


高楼当此夜，  
叹息未应闲。



明月从天山上出来，浮在苍茫的云层间。长风从几万里外吹来，又从玉门关上飞过去。这里原是汉朝刘邦脱圈而去的白登台，现在胡人还在窥伺着青海。此地古来就是兵家必争之地，但总看不到有几个人能够活着回来。当战士们看到边塞上的荒凉景色，思归的心情不由得愁容满面，相信今晚家中妻子站在高楼上看到这月色时，叹息的声音该是难以中止吧！





床前洒满了一片月光，  
我以为是地上的霜，  
抬头望望天上的明月，  
不禁使我想起自己的故乡。



夜泊牛渚  
怀古



牛渚西江夜，  
青天无片云。



登舟望秋月，  
空忆谢将军。



余亦能高咏，  
斯人不可闻。



谢尚

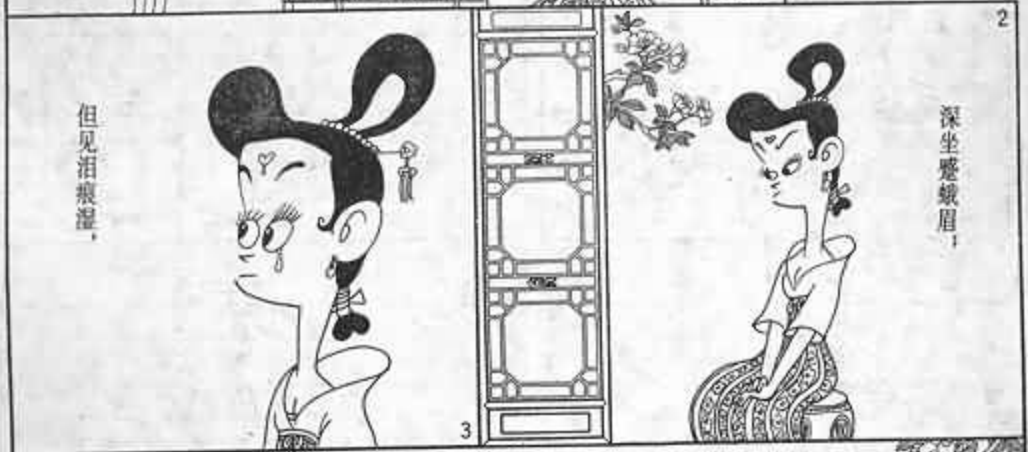
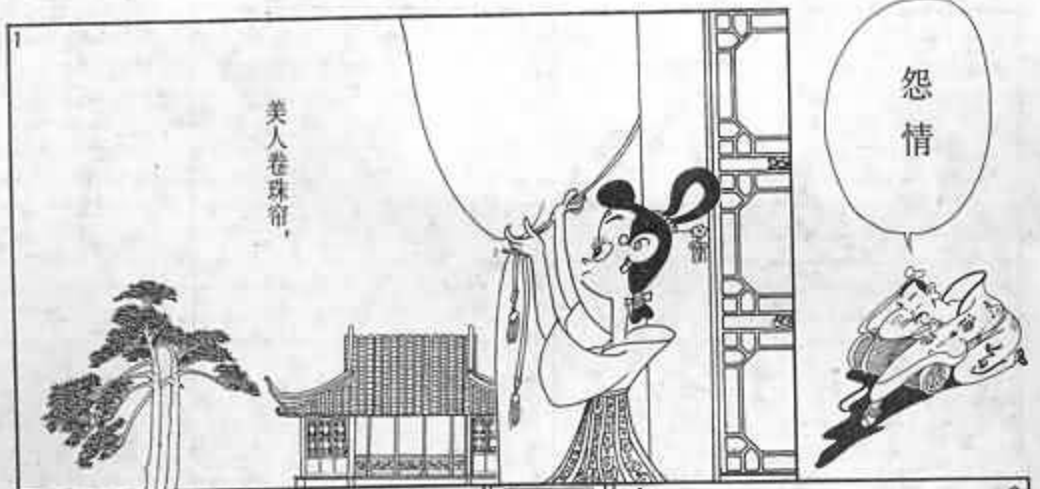


明朝挂帆席，  
枫叶落纷纷。



船泊在牛渚山西岸过夜，这时晴空一碧如洗，我在船上望着秋月，徒然想起谢尚将军爱才的雅怀，我也能赋诗高吟，可惜像谢将军这样的人再也找不到了。明早我将随风扬帆而去，只见一路枫叶纷纷飘落不已……





美人卷起珠帘，呆呆地坐着蛾眉深锁，但见她眼角挂着一丝泪痕，不知心中怨的是哪一个人？



不知心恨谁？



听蜀僧浚弹琴

蜀僧抱绿绮，西下峨眉峰；

2

为我一挥手，  
如听万壑松。



3

客心洗流水，  
余响入霜钟。

蜀僧阿浚抱着一张绿绮琴，从峨眉峰的西边走下来，他为我弹奏一曲，仿如听到万壑的松涛。我的心像被泉水洗濯过，一片空明，只觉余音袅袅，随着寺院的钟声，飘入耳际。原来又是一山暮色，天外黯淡的秋云又堆起多少层呢？



4

不觉碧山暮，  
秋云暗几重？



早发白帝城

1  
朝辞白帝彩云间，



2  
千里江陵一日还，



3  
两岸猿声啼不住，



4  
轻舟已过万重山。



一早我就离开了耸立在云间的白帝城，顺流而下一天便可到达千里外的江陵。两岸猿猴不停的啼叫也挽留不住我的船，转眼间轻舟已渡过万重山了。



春思

燕草如碧丝，



秦桑低绿枝，

2



当君怀归日，  
是妾断肠时。



4

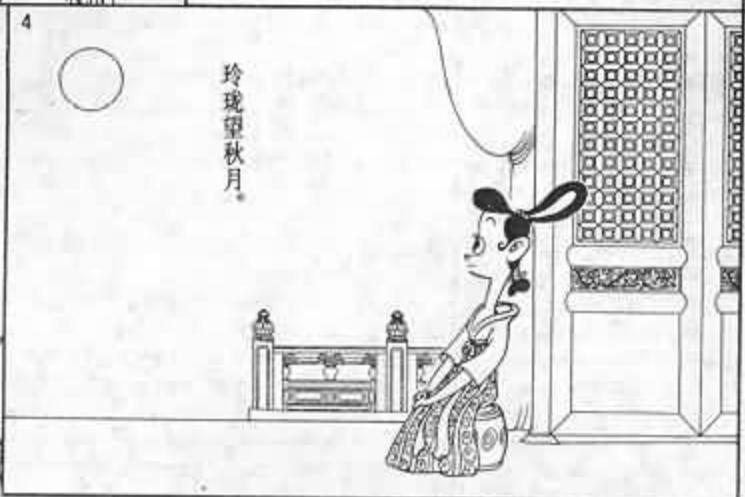
春风不相识，  
何事入罗帱？

燕地的草像碧绿的丝，秦地的桑已低垂着青枝，当你想着要回家的日子，也正是我思念你断肠的时候。春风啊！我与你不相识呀，为何要吹入我的罗帐里来？





玉阶怨



渡荆门  
送别



渡远荆门外，  
来从楚国游。



1



山随  
平野尽，  
江入  
大荒流。



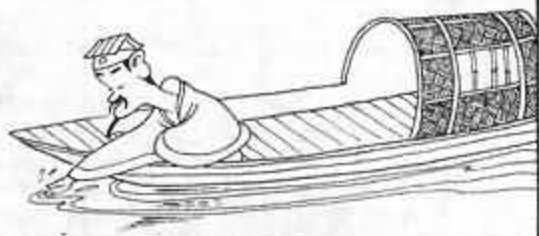
2

月下飞天镜，  
云生结海楼。



3

仍怜故乡水，  
万里送行舟。



4

我们从老远的来到荆门山，这是古代楚国的地方。只见山势随着平野展开，而江水还是向着广袤的荒原奔流。月亮像一面镜子飞过天际，云彩的变幻，就像海市蜃楼一般。你应该爱惜故乡的江流，它曾经流过千山万水，为你送行。





赠孟浩然



吾爱孟夫子，  
风流天下闻。



1

红颜弃轩冕，  
白首卧松云。



2

醉月频中圣，  
迷花不事君。



3

高山安可仰？  
徒此挹清芬。



4

我爱孟先生，你的风采高华，早就为世人所知晓。年轻时抛弃功名图禄，晚年时归隐松阴山林。时常喝醉在月光下，喜欢花草，不愿屈侍奉君王。你那高山似的品格，岂是常人所能仰及？我只是徒然效法你那清高的操守罢了。



送友人



青山横北郭，  
白水绕东城。



此地一为别，  
孤蓬万里征。



浮云游子意，  
落日故人情。



挥手自兹去，  
萧萧班马鸣。



青山横亘在北郭外，白水绕过东城下。就在这里我们分手了，从此像蓬草似的万里飘零。游子的行迹像浮云，难有定所，朋友的别情像落日，难以挽留。我们挥一挥手，你走了，只听得离群的马儿萧萧的哀鸣。



黄鹤楼  
送孟浩然  
之广陵

故人西辞黄鹤楼，



烟花三月下扬州。

3

孤帆远影碧空尽，



2

惟见长江  
天际流。

4

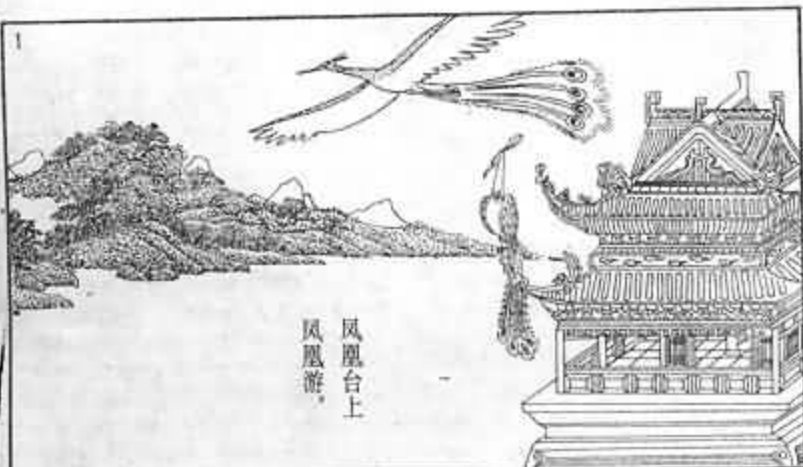
老朋友从西方离开了黄鹤楼，  
在三月春光正好的时候，他要到扬  
州去。那片船帆的影子远远地消失  
在青天下，只见长江的水滔滔地向  
天边奔流。



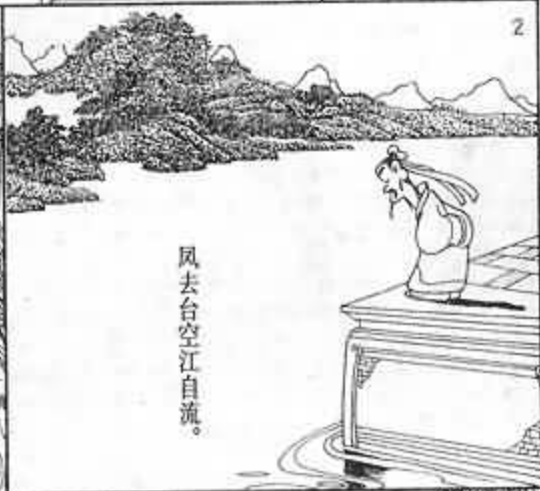
登金陵  
凤凰台



1  
凤凰台上  
凤凰游。



2  
凤去台空江自流。



3  
吴宫花草埋幽径。



4  
三山半落青天外。



5  
晋代衣冠成古丘。



二水中分白鹭洲。



长安不见使人愁。



总为浮云能蔽日，



· 凤凰台上曾经有凤凰来翔  
集过，如今凤凰飞走了，剩下  
这座空台，只有长江仍在滚滚  
的东流。吴宫中的花草都已埋  
没在荒曲的小径里，东晋时的  
一些显贵，而今也变成了累累  
的荒坟。三座山峰依然耸立在  
青天外，白鹭洲横在长江的中  
心，江水被分割成两道水流。  
太阳总是容易被浮云所遮盖，  
我看不见长安，不禁使我发愁  
啊！



清平调之一



云想衣裳花想容，

3



若非群玉山头见，

2



春风拂槛露华浓；

4



会向瑶台月下逢。

看到了云，就想起了她的衣裳，  
看到了花，就想起了她的容貌，  
当春风吹拂着窗棂，露水正浓的时候，  
假若不是在群玉山头会见过的她，  
那便是在瑶台月光下相逢过。





一枝红艳露凝香，



云雨巫山枉断肠。

借问汉宫谁得似？



3



2

可怜飞燕倚新妆。



4

一枝红艳的花儿，沾湿了露水，仿佛香气凝结在上面而楚襄王梦见巫山神女和他欢会，只见个虚妄的故事，徒然使人感伤罢了。请问汉宫里，有谁能够和她相像呢？只有可爱的赵飞燕，当她刚化好妆，勉强可以跟她一比吧！



清平调之三



名花倾国两相欢。



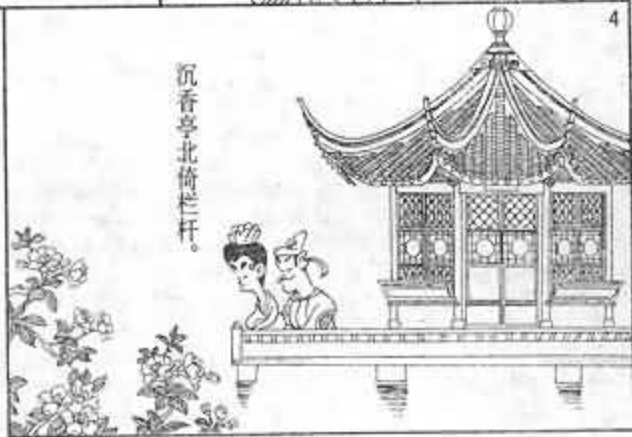
常得君王带笑看。



解识春风无限恨。



沉香亭北倚栏杆。



她像一朵名花，有倾国的美貌，并且与君王两相欢爱，因此能经常得到君王含笑地观赏。要明白东风看了也会无限地嫉妒，当他们在沉香亭北依栏杆赏花的时候。



下终南山过  
斛斯山人宿置酒

暮从碧山下，  
山月随人归。



却顾所来径，  
苍苍横翠微。



相携及田家，  
童稚开荆扉。



4  
绿竹入幽径，  
青萝拂行衣。



5  
欢言所得憩，  
美酒聊共挥。



6  
长歌吟松风，  
曲尽河星稀。



7  
我醉君复乐，  
陶然共忘机。



黄昏时，从终南山上下山，月光一路随着我归来。回头看刚走过的山路，青绿色的岚霭苍苍地横亘在山腰。

在山下，我遇到斛斯山人，与他携手同行，来到他的田家，孩童应声打开柴门，走入种有绿竹的幽径，那些青萝拂着行人的衣裳。彼此谈论着，我高兴今晚得到歇脚的好地方。他为我备了些好酒，一起举杯畅饮。酒后，我们同声高歌松风曲，歌罢，已是银河星稀的时候。我醉了，他也乐了，欢畅地忘却人世间一切的机诈，而与世无争。



庐山谣寄  
庐侍御虚舟



我本楚狂人，  
凤歌笑孔丘。



2

手持绿玉杖，  
朝别黄鹤楼。



3

五岳寻仙不辞远，  
一生好入名山游。



4

庐山秀出南斗傍，  
屏风九叠云锦张。



5



影落明湖青黛光。  
金剛前开二峰长。



7

回崖沓嶂凌苍苍。



6

银河倒挂三石梁。  
香炉瀑布遥相望。



8

翠影红霞映朝日，  
鸟飞不到吴天长。





黄云万里动风色，  
白波九道流雪山。



登高壮观天地间，  
大江茫茫去不还。



闲窥石镜清我心，



好为庐山谣，  
兴因庐山发。



谢公行处苍苔没。



早服还丹无世情，  
琴心三叠道初成。



遥见仙人彩云里，  
手把芙蓉朝玉京。



先期汗漫九垓上，  
愿接卢敖游太清。



我本来就跟她狂一样，唱起风兮的歌来讥笑孔夫子。手里拿着绿色的玉杖，一大早就辞别了黄鹤楼，为了到五岳访寻仙人，我不怕路远，因为我这一生中，就喜欢游遍名山。

庐山上应南斗的分野，景色最为秀丽，那屏风叠在五老峰下九叠如屏，山光云气荡漾，山影倒落湖中，焕发着绿的光。石门山像座金阙，前面香炉峰和双剑峰绵亘着，山间流水像银河倒挂，水势三折而下，如银河挂在石梁上，与香炉峰下的瀑布遥遥相对，这里环绕的山崖，重重的叠嶂，仿佛腾身在苍茫的雾中。青翠的山影与红河的霞光跟朝日辉映，广阔的天空看不到一只飞鸟，我爬到高处眺望，天地壮观极了，尤其是长江，浩浩地流去不再回来。黄云漫漫，长风万里，好像天色快要变了，瀑布像雪山，白花花的水流分成了九条，各自奔流。

我用力写了一首庐山谣，是因为高兴庐山而发。困时照照石镜，使我心境清静，谢灵运先生曾来过这里，可惜他的行迹早就被苍苔掩没。我还是早些服下丹药以忘却世情，使和气内积，学道易有成就。我远远地见到仙人在彩云里，她手里拿着一朵莲花去朝天宫。于是我和卢侍御预先约好，去游九天之外的荒远地方，就像古代的卢敖一样，漫游天空。



访戴天山道士  
不遇



犬吠水声中，  
桃花带雨浓；



2  
树深时见鹿，  
溪午不闻钟。



3  
野竹分青霭，  
飞泉挂碧峰；



4  
无人知所去，



狗在叫，流水在响，桃花经雨一洗显得更浓艳了。树林深处时常看到鹿，正午了，山溪边却听不到钟声。一丛野竹被青色的烟雾隔开了，飞泉挂在绿色的山峰。可惜友人出去了，没人知道他去了哪里，只好倚着松树发愁了。



5  
愁倚两三松。



李白乘舟将欲行。



赠汪伦



桃花潭水深千尺。



忽闻岸上踏歌声。

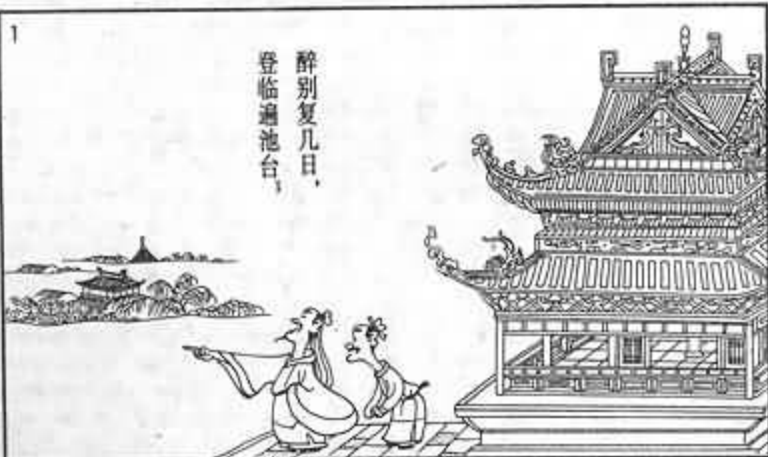


李白正要登舟离开时，忽然听到汪伦唱着歌从岸边赶来送别。桃花潭水虽有千尺深，但却比不上汪伦为我送别的情意更深啊！

不及汪伦送我情。



鲁郡东石门  
送杜甫



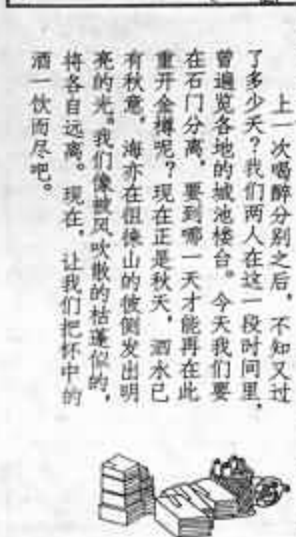
醉别复几日，  
登临遍池台。



秋波落泗水，  
海色明徂徕。



何时石门路，  
重有金樽开。



上一次喝醉分别之后，不知又过了多少天？我们两人在这一段时间里，曾遍览各地的城池楼台。今天我们要在石门分离，要到哪一天才能再在此重开金樽呢？现在正是秋天，泗水已有秋意，海亦在徂徕山的彼侧发出明亮的光。我们像被风吹散的枯蓬似的，将各自远离。现在，让我们把杯中的酒一饮而尽吧。



飞蓬各自远，  
且尽手中杯。



# 杜甫

(七一二——七七〇)

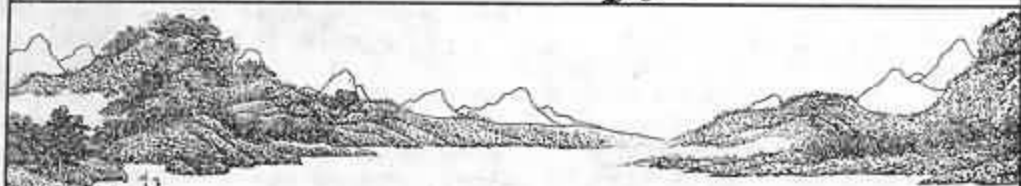
杜甫是屈原以后中国历史上最伟大的平民诗人，他在作品中广泛地表现了人民痛苦的生活，反映了当时的政治经济情况，他的作品有真实的历史性，又具优美的艺术性，因此世人皆称他为「诗史」或「诗圣」，唐代的大文学家韩愈曾把杜甫与李白并论说：「李杜文章在，光焰万丈长。」







为了增长见闻，他便离乡开始了长期旅游。



南游吴越各地，见识天下的名川异景，在江南盘桓了三四年之久。



7

9

于是他开始了第二次的壮游。



8

二十四岁那年，远赴京北参加进士考试，但没考上。



10

这一次的地点是  
河北山东一带，  
北国的风光与江  
南完全不同，这  
里有广大的平原，  
有高峻的山峰。



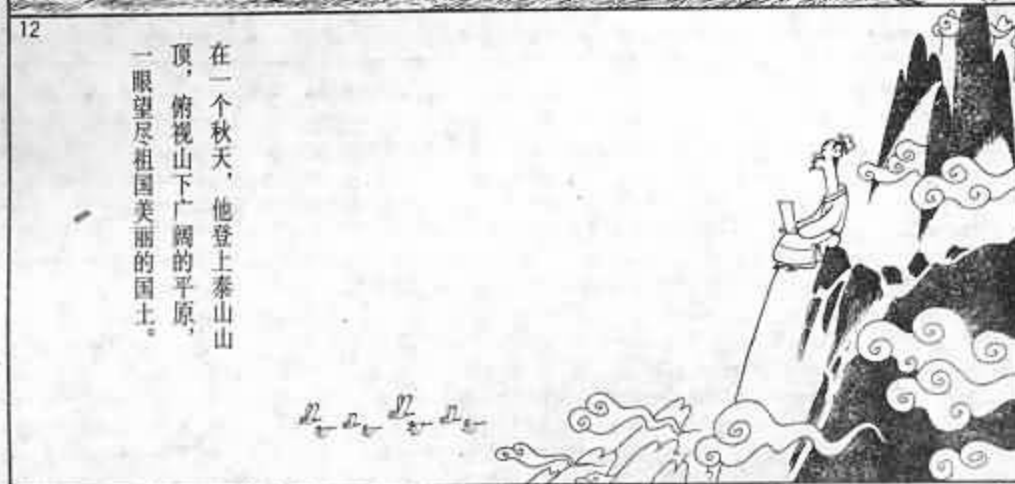
11

他和当地认识的  
朋友们，经常骑  
着大马在森林原  
野中射鹿逐兔。



12

在一个秋天，他登上泰山山  
顶，俯视山下广阔的平原，  
一眼望尽祖国美丽的国土。



泰山的印象是雄奇，这两个伟大的具体形象，正是祖国山川的代表，也是激发他创作的素材。



13

长江的印象是长远的……



14

一道作诗饮酒，结交很深的友谊，过着愉快的生活。



16

后来在那里又结识了李白、高适一流的诗人……



15

天宝六年（七四七）玄宗诏令天下通一艺者至京候选，三十五岁的杜甫也来到了长安……



17



于是生活开始步入  
穷困潦倒，流  
落长安十年……

19



他参加了尚书省的考试，  
但还是落第。

18



在这里所看到的  
是贵族的荒淫无耻……  
是政治的腐败……  
是百姓的痛苦……  
是祖国的衰弱……

20

22



本抱着很大理想而来长安，  
这时希望完全破灭了……



朱门酒肉臭，  
路有冻死骨。

21

这时他实际接触到的人生，使他觉悟到从前在大江南北漫游时代所写的诗歌，都是无意义的。



于是他把自己的视域和胸怀向整个酷寒的现实敞开，



提起温热而犀利的笔，深刻反映出社会的真相，批评权贵，为百姓诉苦。



天宝十四年，朝廷授他一个河西尉的小官，他未接受……



后来改任右卫率府兵曹参军。





天宝十五年安  
禄山乱起，攻  
陷两京，玄宗  
奔蜀，杜甫携  
家人避难到郾  
州。



28

不幸半途被贼  
兵所俘，解回  
长安。

30 29

这时肃宗在灵武即  
位，他即放下妻小  
奔向灵武。



32

街上到处都是乱  
兵，唱歌喝酒，  
有的手里提着人  
头，拿着染着血  
的刀剑……



31

沦陷了的长安  
一片凌乱残破  
的景象，满目  
凄凉……



由于官卑职小，  
没有遭到拘禁，  
便借机逃出长安。



至德二年，杜甫直  
奔凤翔谒见肃宗，  
官授左拾遗，力行  
谏诤。



34 33

不久，由于对房琯事  
件仗义直言，触怒了  
肃宗。

大胆！  
敢悖逆  
我的命  
令，弹  
劾审判  
你。

皇上且  
慢！如  
果定杜甫  
的罪，今  
后再也无  
人敢向天  
子进谏。



35

免除你的  
官职，放  
还鄜州去  
省视家  
眷。

37

是。

于是杜甫只好回到  
鄜州，与家人相聚。



38

乾元二年，长安发生了大饥荒，七月，杜甫弃官带着家人赴秦川，又转到同谷。由于秦川、同谷也闹饥荒，于是辗转入川。



在裴冕、高适等人的资助下，在成都西郊浣花里建了草堂，生活上暂时安定了。



所以世称他为「杜工部」。



可是好景不长，代宗永泰元年，严武去世，杜甫生活又失去凭借，陷入困绝。

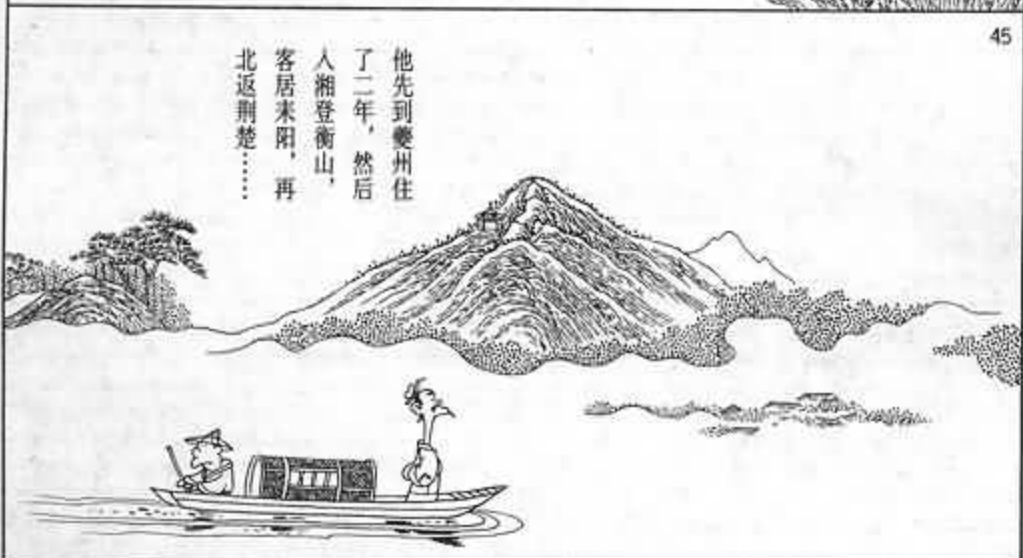


严武镇守剑南时，请杜甫担任参谋校工部员外郎。





这时杜甫已  
经是五十四  
岁的老翁，  
黯然离开成  
都去飘泊。



他先到夔州住  
了二年，然后  
入湘登衡山，  
客居耒阳，再  
北返荆楚……

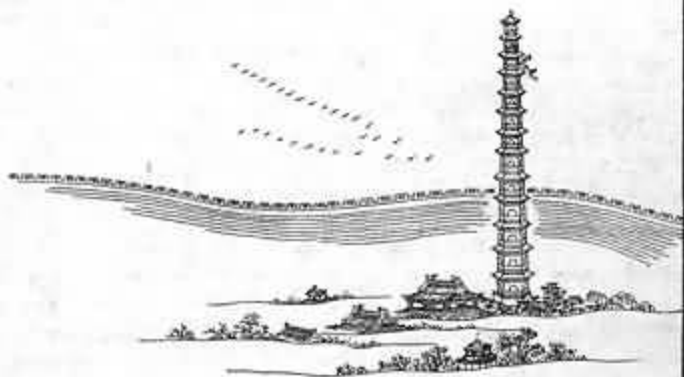


真想回  
长安看  
看啊……

可是我这多  
病的身体能  
支持到长安  
吗？



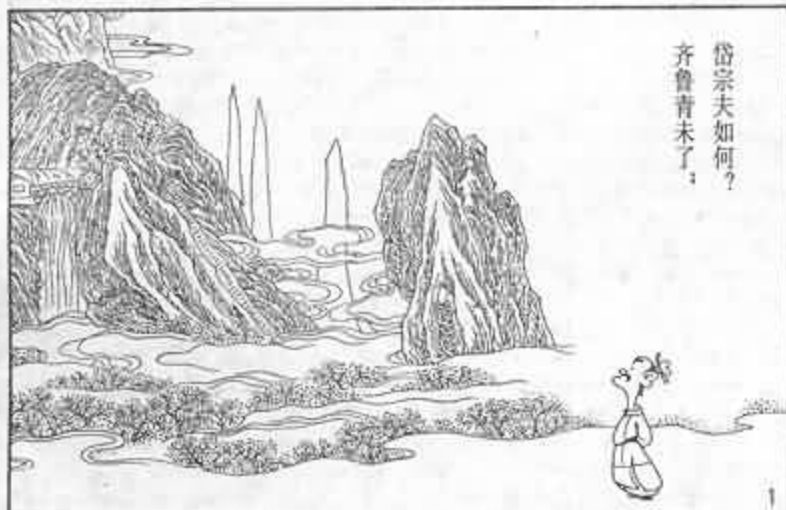
大历五年冬天，杜甫在岳阳附近，死于归舟中，年五十九。



杜甫的诗在中国诗史上有了屹立不动的地位，后杜甫被尊为「诗圣」，他的诗也受到后人的喜爱。

元稹说：「自《诗经》以来，没有一个像杜甫这么伟大的诗人。」  
 韩愈说：「李白与杜甫的诗俨然存在，光焰有万丈之长。」  
 王安石说：「予考古诗，尤爱杜甫氏。」  
 苏轼说：「古今众诗人，而杜子美为首。」





岱宗夫如何？  
齐鲁青未了；



望岳



荡胸生层云，  
决眦入归鸟；



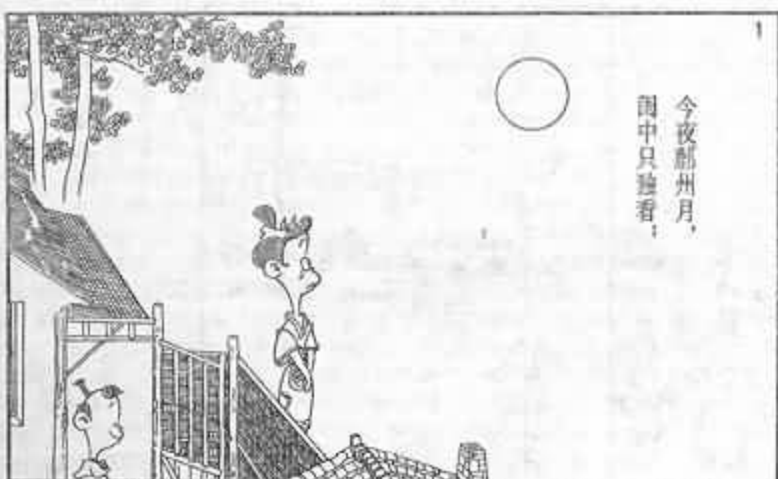
造化钟神秀，  
阴阳割昏晓。



会当凌绝顶，  
一览众山小。

高峻的泰山，形势是怎样的呢？原来它接连在齐鲁两国的地方，青色的山脉，绵延不断。由于天地造化万物，把灵秀之气汇合在这座高山上，山后因为日光照不到，山前是日光所常照，所以便有一暗一明的分别。动荡我胸襟的，便是那山上一层层的云雾袅袅，张开眼睛，空中的归鸟便尽入我的视线。我将来总要走最高的峰顶上去，向下俯视，看看其他各山的渺小哩。





今夜鄜州月，  
闺中只独看。

月夜



香雾云鬟湿，  
清辉玉臂寒。

3 2



遥怜小儿女，  
未解忆长安。



今晚鄜州地方的月亮，只有我的妻子在闺房中独自看。遥念家里的小儿女实在可怜，他们还不懂得思念在长安的父亲。她头上像乌云一般的头发，被夜里的雾气沾湿；她白玉似的手臂，被清寒的月光照着，应觉得有些凉意吧！什么时候可以和她相倚在窗帷边赏月，使我们两人的泪痕都干了昵？

何时倚虚幌？  
双照泪痕干。



春望



国家遭战火破坏，但山河依旧存在；到了春天，长安城里的草木长得很杂乱。因为感伤时世，看到美好的花草，也不免流下泪来，恨着彼此的别离，听到悦耳的鸟声也有些心惊。战事由去年的三月到今年的三月，偶然得到一封家信，珍贵得可以抵过万两黄金。现在我已老了，白发愈搔愈稀少，几乎快插不上簪子了。

至德二载，甫自金光门出，间道归凤翔。乾元初，从左拾遗移华州掾，与亲故别。因出此门，有悲往事。



此道昔归顺，  
西郊胡正繁。



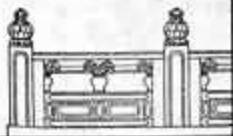
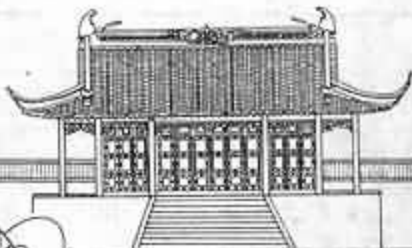
至今残破胆，  
应有未招魂。



近侍归京邑，  
移官已至尊？



无才日衰老，  
驻马望千门。

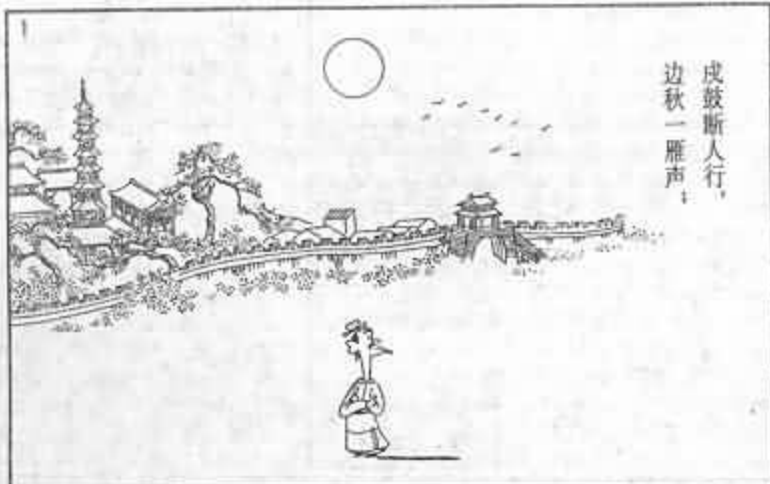


这条路是从前吐蕃归顺朝廷时所走的路，所以西门外还有不少胡人来往。当初他们造反，攻破京城，真吓破胆。现在想来，还惊魂未定。我呢！我原官拜左拾遗，是个近侍的官，可以回到京都里来，现在又被调到华州，这难道是君王的恩赐吗？我没有才能，又日渐衰老，即将远行之际，只得暂时停住马，依依不舍地望着建章宫千重的门户。



月夜忆舍弟

戍鼓断人行，  
边秋一雁声。



2

露从今夜白，  
月是故乡明。



有弟皆分散，  
无家问死生。



3

寄书长不达，  
况乃未休兵。



边地的戍楼上正敲着更鼓，路上看不到行人的踪迹。边塞寂寂的秋空里，只听得一只孤雁的鸣声。露水从今夜开始愈发地白了，月光仍旧和家乡的一样明亮。我有两个弟弟，因为乱事都分散了，家破人散，连生死都无处打听。我寄信到故乡，常常是寄不到的，况且现在战事没有停止，音讯更难通达了。



4

天末怀  
李白

凉风起天末，  
君子意如何？

鸿雁几时到？  
江湖秋水多，

文章憎命达，  
魑魅喜人过，

应共冤魂语，  
投诗赠汨罗。

从天边吹来一阵凉飏飏的风，不知你现在如何？鸿雁几时才飞到这里呢？江湖的秋水现在应已高涨了，你有很好的文采，可惜命运不好，那些山林中吃人的鬼怪，最喜欢人们走过去，让它们饱食一餐。我看你应该把胸中的苦闷，向屈原的冤魂吐诉，做一首诗投到汨罗江里给他。

奉济驿重送  
严公四韵





别房太尉墓

他乡复行役，  
驻马别孤坟。

近泪无干土，  
低空有断云。



对棋陪谢傅，

把剑觅徐君，



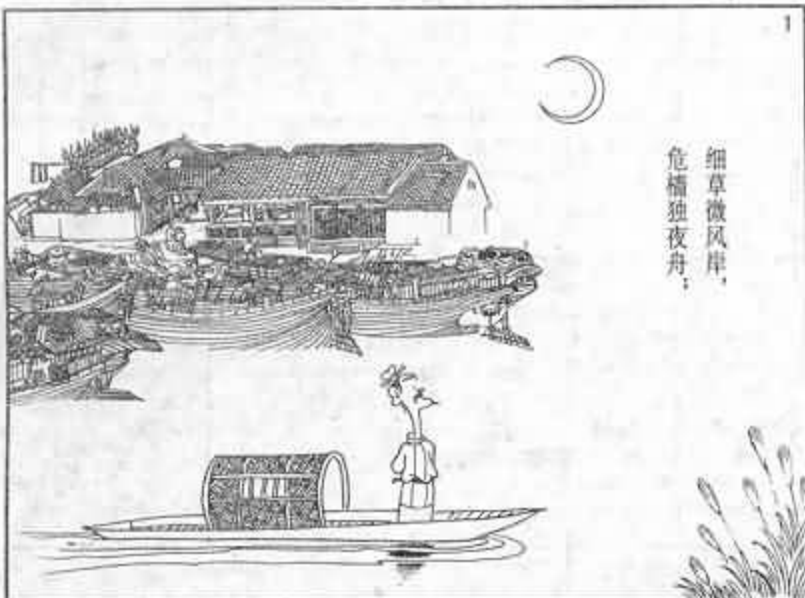
我现在又要远行到他乡，因此来到这墓旁，下马拜别房太尉的孤坟。我靠近坟旁哭泣，泪湿了坟前的泥土，低空上正浮着几片残云。我与房太尉的交谊，就像昔日谢玄陪着谢太傅下棋，吴季札将宝剑挂在徐君墓前一样，现在我在坟前拜别，只见树林里的花朵一片片的落下，黄莺的啼声为远行的我送别。

唯见林花落，  
莺啼送客闻。



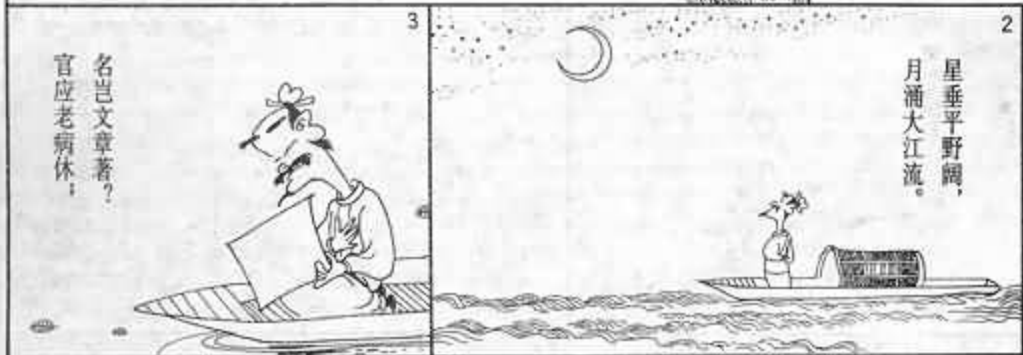
旅夜书怀

细草微风岸，  
危樯独夜舟。



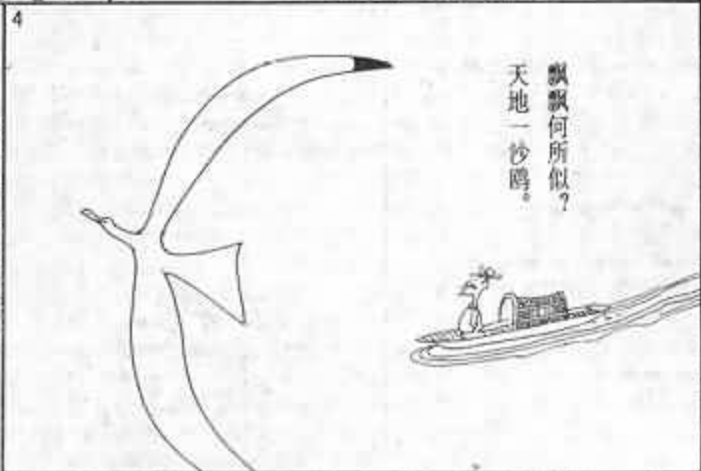
星垂平野阔，  
月涌大江流。

名岂文章著？  
官应老病休。



飘飘何所似？  
天地一沙鸥。

微风吹着江岸边的细草，  
我独自乘着桅樯高立的小船，  
孤零零在夜里飘泊着。天上的  
星光，在广阔的原野上闪烁着，  
月光在奔流的大江中荡漾着。  
我的名誉，难道是靠文章而  
显著的吗？但年老多病，也应  
该辞官退休了。如今我行踪不  
定，飘来飘去的像什么呢？大  
概像那天地间的一只沙鸥吧！



登岳阳楼



昔闻洞庭水，  
今上岳阳楼。

1



亲朋无一字，  
老病有孤舟。



3

吴楚东南坼，  
乾坤日夜浮。



2

戎马关山北，  
凭轩涕泗流。

我从前听说洞庭湖的景色很好，现在总算有机会走上岳阳楼来观赏。远远眺望，只见东面的吴地，和南面的楚地，被湖水分隔着。天地日月好像在广阔的湖水里日夜浮动着。我离乡在外，亲戚朋友都没有丝毫的信息，现在年老多病，栖身在一只孤独的小船上。如今中原一带战事频仍，我靠在楼窗口远望，眼泪和鼻涕一齐流了下来。

4



蜀相



丞相祠堂何处寻？  
锦官城外柏森森。



映阶碧草自春色，  
隔叶黄鹂空好音。



三顾频烦天下计，  
两朝开济老臣心。



出师未捷身先死，  
长使英雄泪满襟。



去哪里寻找诸葛亮亮的祠堂呢？原来祠堂就在锦官城外，那里柏树长得很茂盛，阶前映着碧草，徒自呈现一片春色，黄鹂隔着树叶，空叫出悦耳的声音。从前刘备三顾茅庐，与他共商平定天下的大计，在先主和后主两朝中，开国辅国都靠着这位老丞相的一片忠心。后来出兵伐魏，不但未能战胜，反而牺牲自己的生命，使后世的英雄莫不为他感伤，热泪沾湿衣襟。



舍南舍北皆春水，  
但见群鸥日日来。

客至



盘餐市远无兼味，  
樽酒家贫只旧醅。



花径不曾缘客扫，  
蓬门今始为君开。

在我住屋的南北，都有春水流过，水面上有许多鸥鸟，天天从远处飞来，种着花木的小路，不曾为客人要来而打扫干净；这扇蓬草门，为了你来，才把它打开。这里离市街很远，买不到住有美味，盘里的菜，没有几种可口的。又因为家境贫穷，只有用陈年未经滤过的劣酒来款待你。你如果愿意和隔壁的老翁对饮，我就隔着篱笆请他过来，一同畅快地喝它几杯吧！



老伯，  
过来喝  
一杯吧！

肯与邻翁相对饮，  
隔篱呼取尽余杯。

登高



风急天高猿啸哀，  
渚清沙白鸟飞回；



2

无边落木萧萧下，  
不尽长江滚滚来。



3

万里悲秋常作客，  
百年多病独登台；



4

艰难苦恨繁霜鬓，  
潦倒新停浊酒杯。

谢谢，我刚  
刚戒酒不喝  
了。

我登高远望，觉得风声急促，天空  
高旷，又听得猿猴哀啼的声音，极为凄凉。  
清静的沙洲上铺着一层白沙，水鸟在上面  
飞翔。秋天，树叶都萧萧地落下，没有  
穷尽的长江水，滔滔不绝的奔流过来。  
我常常客居在万里之外，不禁为秋天  
的萧条景色悲伤。人生不过百年，  
我却时常生病，现在总算  
有机会到高台上登览。  
在这艰难的时世，深恨  
鬓发已白，身体瘦弱，  
最近只好戒酒了。





江南逢  
李龟年

岐王宅里寻常见。



1

2

崔九堂前几度闻。



正是江南好风景，



4

落花时节又逢君。

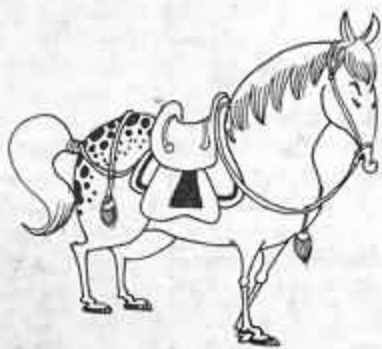


从前我和你在岐王的府邸常常相见，在崔九的厅堂上也曾好几次听到你的歌曲。现在江南风景正美，但是在这落花时节，我又和你相遇，心里不免有些感伤呢！

房兵曹  
胡马



胡马大宛名，  
锋棱瘦骨成；



2

竹批双耳峻，  
风入四蹄轻。



所向无空阔，  
真堪托死生；



3

4

骁腾有如此，  
万里可横行。



此种胡马产自大宛国，  
强有力的骨骼如锋棱一般，  
两只耳朵尖锐，如用竹子  
削成的，风吹在四个马蹄  
上，显得那么轻快。马之  
所向，绝无虚蹄，真正是  
值得委托生死的马，有这  
么一匹好马，足以任意奔  
驰万里之远了。



饮中八仙歌



李白一斗诗百篇，



长安市上酒家眠，



3

天子呼来不上船，



别喝酒了，陪皇上坐船能得高官厚禄啊……



4

自称臣是酒中仙。

可是我喝酒时，就是天上的谪仙啊！



李白只要一杯在手，喝一斗酒能写诗一百篇，他经常醉酒而睡在长安的酒家里。明星泛白莲池，邀李白登舟，但他却已醉得自称是酒仙。



春日忆李白



白也诗无敌，  
飘然思不群！



渭北春天树，  
江东日暮云。



清新庾开府，  
俊逸鲍参军。

李白的诗天下无敌，  
只要他飘然有了写诗的风  
感，谁也比不上他。他的诗  
清新如庾信，俊逸如鲍照。在  
渭水之北，在春日的阳光下，树  
木苍郁，然而在江东之地，在殷  
红的黄昏的云下，你在做什么呢？  
不知何时能再与你共饮一樽酒，  
一起谈论诗文？



何时一樽酒，  
重与细论文？



听妇前致词：



三男郟城戍，  
一男附书至，  
二男新战死。



存者且偷生，  
死者长已矣。



室中更无人，  
惟有乳下孙。



有孙母未去，  
出入无完裙。



老妪力虽衰，  
请从吏夜归。







急应河阳役，  
犹得备晨炊。



天明登前途，  
独与老翁别。

夜久语声绝，  
如闻泣幽咽。



黄昏时投宿石壕村，夜里官吏来捉人，老翁越墙逃走，老婆婆开门应付官吏。

不知道官吏为什么那么生气？也不知老婆婆为什么那么痛苦的哭泣？注意听时，听到老婆婆对官吏说：“三个儿子都参加邠城的战争了，他们之中的一个最近来信，说其他两人都在最近阵亡了。活着的人还能苟且偷生，勉强度日，死者却再也不会回来了。房间里已经没有别人，只剩下还在吃奶的孙子。孙子的妈还没有回娘家，因为她连一件可穿出门的裙子也没有。我这个老太婆虽然没什么用处，今天晚上就跟着官吏大人一块儿去吧！如果我们快点到河阳参与工作，也许还能赶得上做早餐呢。”

夜深了，

说话的声音也

听不到了。

不久，听到暗自哭泣的声音。

当我天亮出发时，只和老翁

道别。



# 王维

(七〇一——七六一)

唐开元、天宝时期是我国历史上文化发展到极盛的时期，诗歌也一时鼎盛。

而王维正是盛唐诗人的代表，由于他擅长音乐，他的诗在当时往往被谱入音乐，成为当时人人传诵的乐章。

他不但诗写得很好，水墨画更是笔意清润，灵秀飘逸，号称「泼墨山水」，开浪漫派画风，为南宗画派的始祖。

晚年更潜心参佛行善，追求无生，世称他为「诗佛」。



王维的一生

王维，字摩诘，原籍太原祁人。出生于武后长安元年。



他的父亲汾州司马王处廉迁到山西永济，遂籍河东。

王维少年时，便显露出卓越的才华。

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。

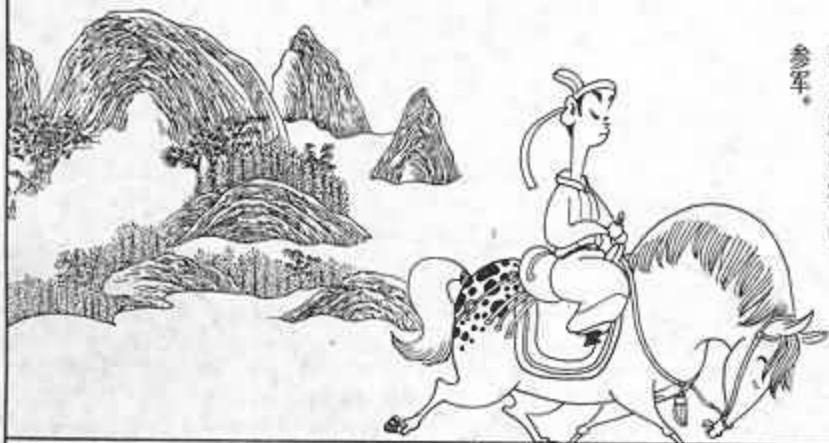


开元九年，王维二十一岁，中了进士。

由于他通晓音乐，又有诗名，被任命为太乐丞。

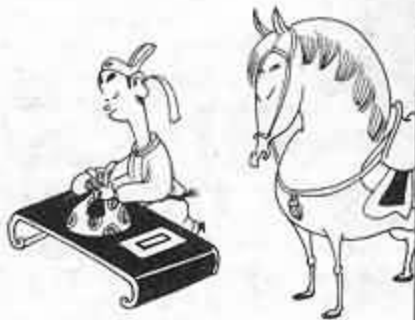


开元十年秋天，因故受牵连，被贬谪到山东做济州司曹参军。

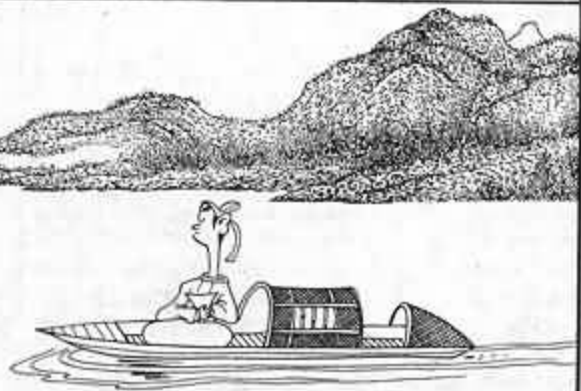


开元十四年秋末，辞司曹参军职，离开济州。

到河南，陕西游历，其间曾隐居淇水畔嵩山。



他三十二岁时，妻崔氏去逝，自此以后发誓不再娶。三十三岁游巴蜀各地。



开元二十二年，  
王维已三十四岁……



因受到宰相张九龄的赏识，提升为右拾遗。



后转监察御史，  
左补阙，库部郎中，  
文部郎中，给事中等职。



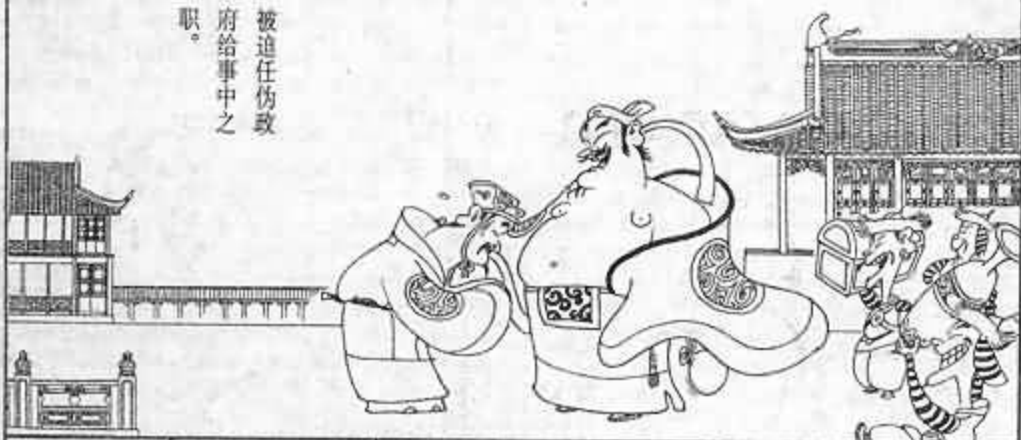
天宝十五年，  
安禄山叛乱，  
攻陷洛阳。



王维被  
安禄山叛军  
俘虏……



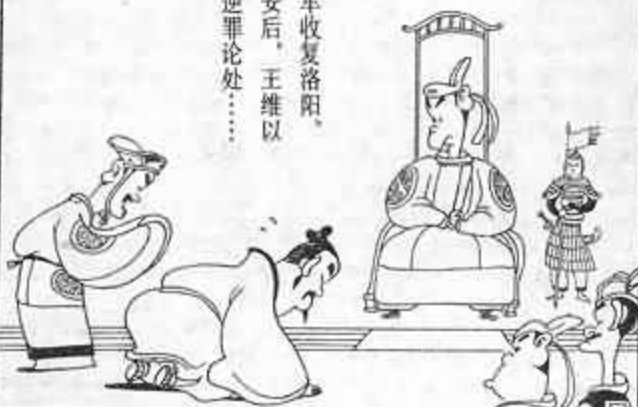
被迫任伪政  
府给事中之  
职。



圣上，我是被  
迫不得已啊！  
不信请看我  
在国难期间所  
作的《凝碧诗》  
……



唐军收复洛阳。  
长安后，王维以  
附逆罪论处……



于是王维被降职  
为太子中允。



不错，由  
这首诗看  
来，你确  
实忠于朝  
廷，就减  
轻你的罪  
名吧。

圣上  
圣明！





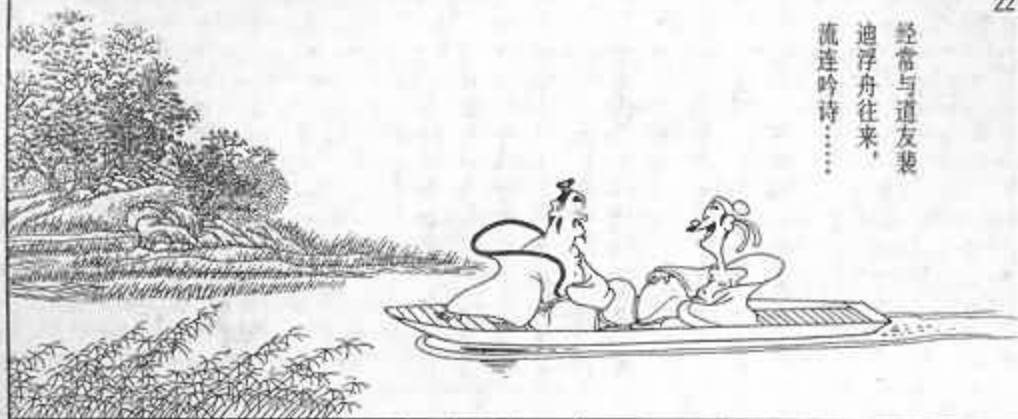
一年内，又迁太子中庶子，中书舍人，最后复职给事中，到第二年被任为尚书右丞。



晚年他隐居辋口的别墅中。



经常与道友裴迪浮舟往来，流连吟诗……



过着恬淡的田园生活。



肃宗上元二年七月，王维逝世，时年六十一岁，死后被追赠为秘书监。他的弟弟王缙将他的诗文编纂成《王右丞集》十卷。



王维从在世当时，就获得当代最高诗人的评价，更是盛唐自然诗的泰斗，他不仅诗写得不好，对音乐和书画更是颇有会心，尤其是他的水墨画，秀丽清淡，天机独到，是南宗画派的开山祖。

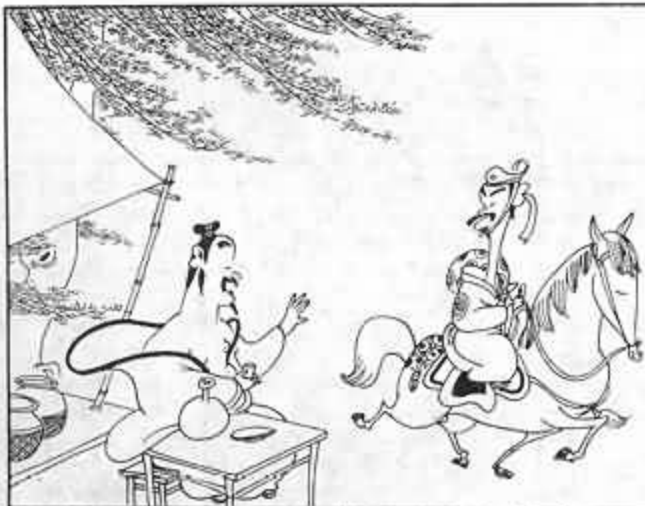
宋朝大文豪苏东坡曾赞美说：「味摩诘之诗，诗中自有画；观摩诘之画，画中有诗。」



送别



下马饮君酒，  
问君何所之？



君言不得意，  
归卧南山陲。

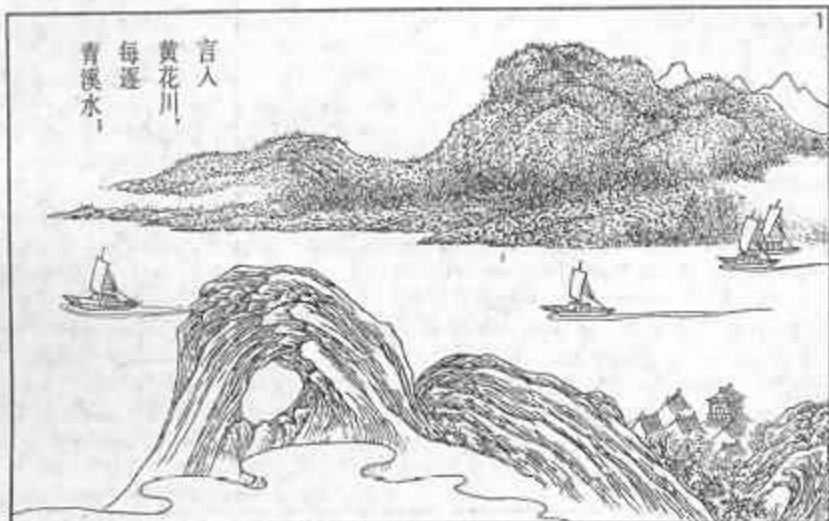


但去莫复闻，  
白云无尽时。

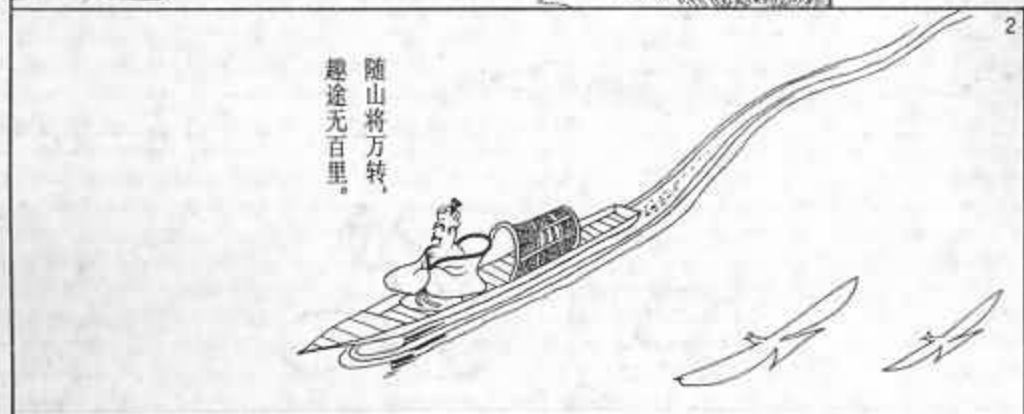


下马请您喝一杯酒吧，问道：  
「您上哪儿去？」您说：「由于不  
得志，隐居到南山边。」您走后不  
再听到您的消息，只见山中的白云  
悠悠没有穷尽的时候。





青溪



漾漾泛菱行，  
澄澄映葭苇。



我心素  
以闲，  
清川淡  
如此。



请留磐石上，  
垂钓将已矣。



进入黄花川，每每沿着青溪的水而行，所走的路虽不到百里，但水依山势曲折，万般回环。在乱石中水声喧腾，在深松里景色幽静，那溪中的水草，随波荡漾，那岸边的芦苇，映照着澄澄的水光。

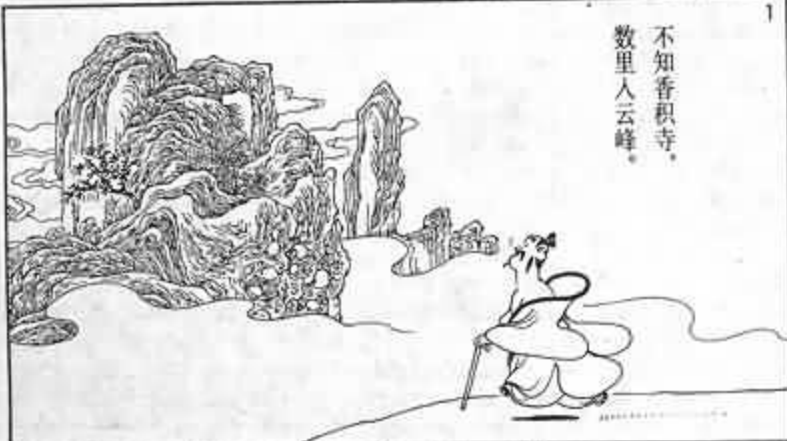
我的心境向来就已闲静，加上清澈的溪水，也是那样地淡泊。那么请留在磐石上，垂钓过一輩子吧！



过香积寺



1  
不知香积寺，  
数里人云峰。



2  
古木无人径，  
深山何处钟？



3  
泉声咽危石，  
日色冷青松。



4  
薄暮空潭曲，  
安禅制毒龙。



不知香积寺在哪里，走了好几里路，都是云气弥漫的山峰。古木参天，连一条小路都没有，在这深山里，是哪儿传来的钟声呢？只见泉水流过乱石，发出呜咽的声响，日光落在青松上，有着一股寒意。黄昏时，在这曲折空寂的潭潭处，使我身心安然入定，而忘却了一切杂念。





终南别业



中岁颇好道，  
晚家南山陲。



1



兴来每独往，  
胜事空自知。



2

行到水穷处，  
坐看云起时。



3

偶然值林叟，  
谈笑无还期。



4

中年以后，我颇喜爱佛理，晚年便隐居在终南山的边上，兴致来时，就独来独往，个中的快意，只有自己才能知道。

我走到水源的尽头，坐下来，看云雾升起。偶然也会碰到住在山林中的老头儿，谈得开心起来，便忘了回家。

輞川闲居  
贈裴秀才  
迪



寒山转苍翠，  
秋水日潺湲。



倚杖柴门外，  
临风听暮蝉。



渡头余落日，  
墟里上孤烟。



复值接舆醉，  
狂歌五柳前。



寒山变成了一片黑绿，潺湲的秋水缓缓地流。我拄着拐杖，站在柴门外，迎着晚风，听暮蝉嘶叫。在渡头的地方，留有落日的余晖，村舍里，不时升起缕缕的炊烟。偶尔碰到你像接舆似的喝醉了酒，就在我家门前慷慨地高歌起来。



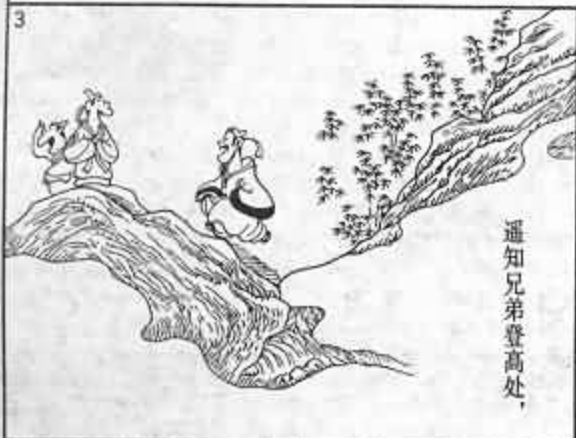
九月九日  
忆山东兄弟

独在异乡为异客，



每逢佳节倍思亲。

遥知兄弟登高处，



独个儿在他乡作客，每逢良辰佳节，就更加思念起亲人来了。想望着遥远的家乡，兄弟们正在重阳登高，折下茱萸插在头上，但却少了我一人了。

遍插茱萸少一人。

可惜王维  
不在这里  
啊……



少年行



新丰美酒  
斗十千。

咸阳游侠  
多少年！



相逢意气为君饮，



系马高楼垂柳边。



新丰的美酒一斗值万钱。咸阳  
的游侠多少少年英俊！彼此相逢又  
复意气相投，且举杯畅饮吧！把马  
儿系在酒家旁的柳树下，且别管它。



山中

荆溪白石出。



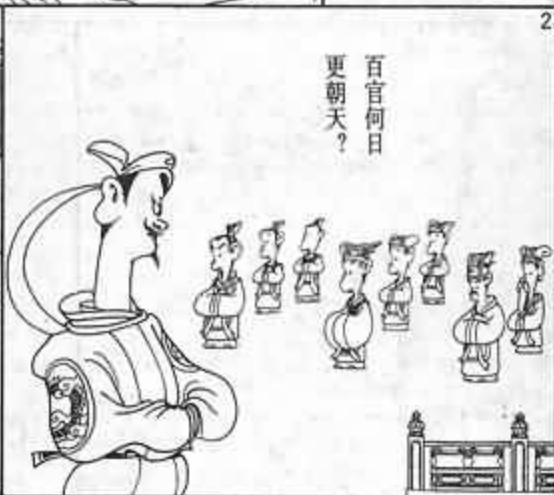
天寒红叶稀。



荆溪水浅，白石露出水面，  
寒冬时分，枫叶飘落片片。  
山上本来没有雨，但山气蒸  
腾，把衣服也沾湿了。

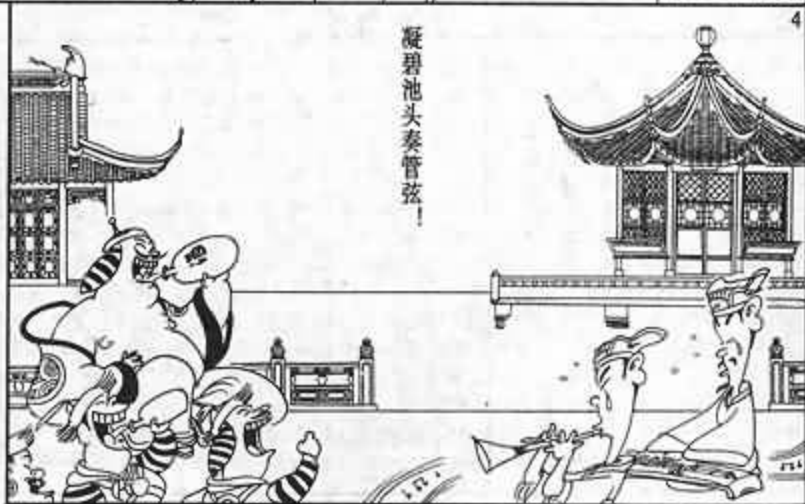
空翠湿人衣。





千万家人都在伤心落泪，地方上只有阵阵野火野烟。满朝文武四散，什么时候才能再朝见皇帝呢？

秋天的槐叶簌簌地落在空荡的宫廷里。贼人都在凝碧池边饮酒作乐呢？

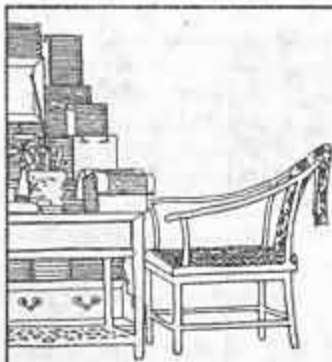




偶然作



老来懒赋诗，  
惟有老相随，



2

宿世谬词客，  
前身应画师。



3

不能舍余习，  
偶被世人知，



4

名字本皆是，  
此心还不知。



年纪大了，诗也懒得写了，伴

随我的唯有老态了。前世我也许是

个诗人，要不然，也许是位画家啊！

未曾忘却七情六欲，偶而吟诗

作画，便给世人知了名，我的名字

本从佛经中来的，可是我还不明白

它的意义呢！



渭城曲



渭城朝雨浥轻尘，



2

客舍青青柳色新。



3

劝君更尽一杯酒，



4

西出阳关无故人。



早上渭城下了一阵雨，

润湿了路上轻扬的沙尘，兼  
舍外草木青青，柳色也焕然  
一新。

在这儿为您饯行，请再

干一杯酒吧！因为您向西出  
了阳关就没有老朋友了。



秋夜曲

桂魄初生秋露微，



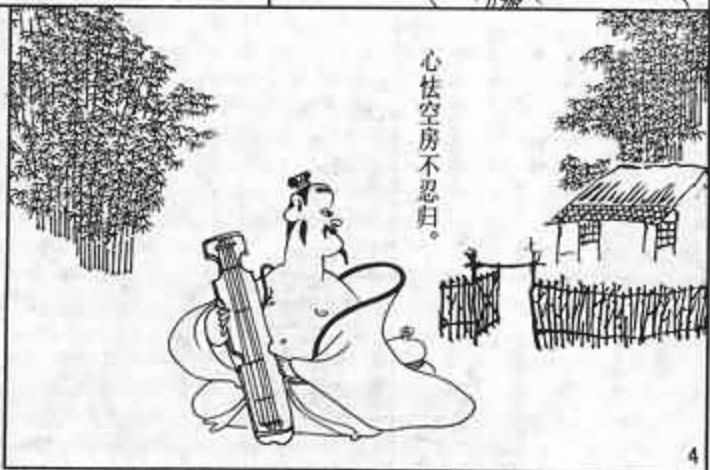
轻罗已薄未更衣。



银箏夜久殷勤弄，



心怯空房不忍归。



月亮刚升起，秋夜的露水还很稀，我穿着罗衣已感到单薄，但还没更换呢！

在夜里，我殷勤地拨弄着银箏，已弹了好久，但心里害怕空房，所以才迟迟不愿回房去。

竹里馆

独坐幽篁里。



1

弹琴复长啸。

啸



2

深林人不知。



3

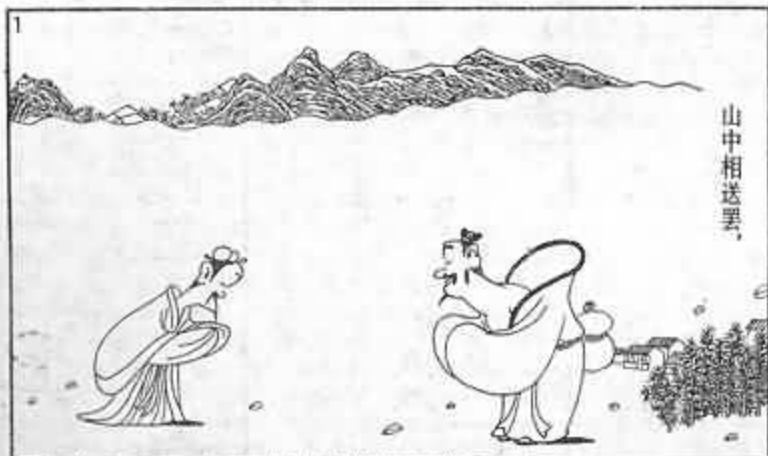
明月来相照。



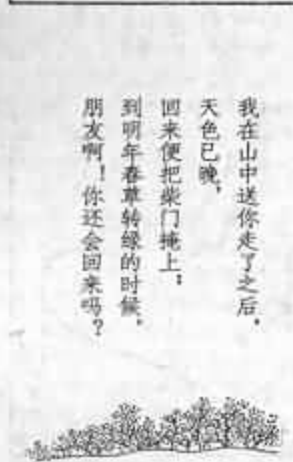
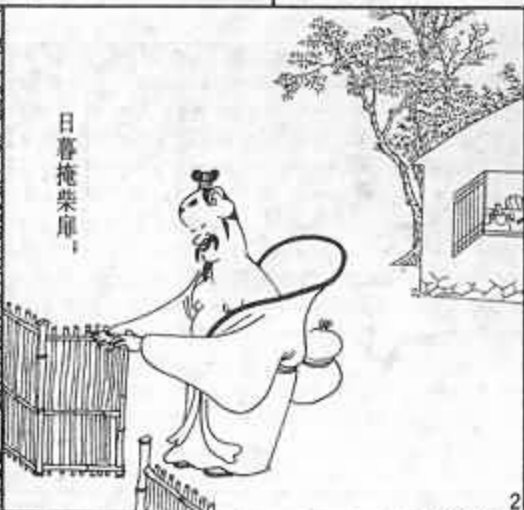
4

我独自坐在幽静的竹林子里，  
拨弄着弦琴，  
又学古人的呼啸，  
住在深林里有谁知道我呢？  
只有明月不时地来相照。



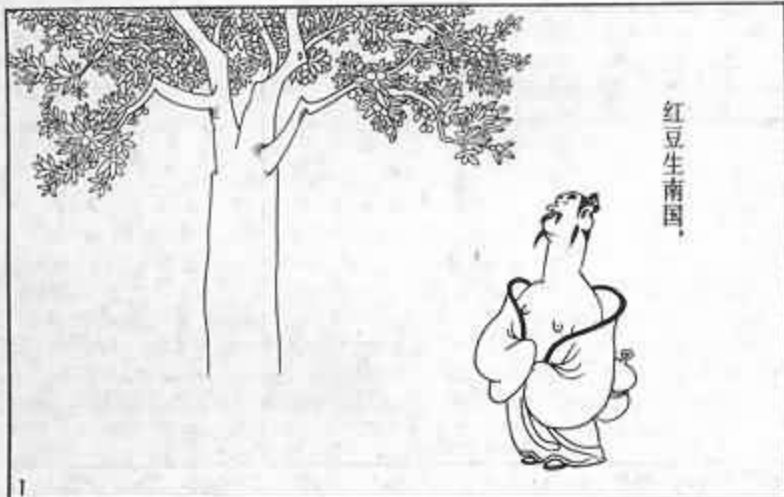


送别



相思

红豆生南国，



春来发几枝；



愿君多采撷，



3

2

4

此物最相思。



红豆子出产在江南，  
一到春天便结满了枝头，  
但愿尔多采摘几把，  
因为这种红豆子——  
最懂得相思啊！





杂诗



君自故乡来，



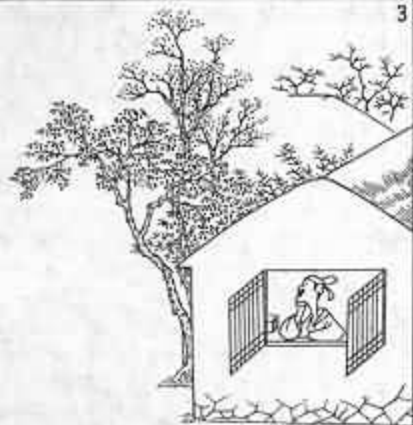
2

应知故乡事。



3

来日绮窗前，



4

寒梅着花未？



你来自故乡，  
应知道故乡的一切。  
不知道你动身前来的时候，  
我家窗前的那株梅花  
可曾开花了吗？





山居秋暝



这座空山在刚才下雨之后，到傍晚时已经有些秋意了。明月照在松树林间，清清的泉水在溪石上回流。竹林里发出喧闹的响声，原来是洗衣的女子回家去了。渔人的小船撑过莲叶，使得莲叶在水面上晃动着。春天的芳草虽已不能看见，但这里的秋景很美，王孙公子尽可能在此逗留玩赏。



终南山

太乙近天都，  
连山接海隅。



白云回望合，  
青霭入看无。

分野中峰变，  
阴晴众壑殊。



欲投人处宿，  
隔水问樵夫。

太乙山和京城很近，山势连绵不断，一直到海边。回头望去，白云在山间围绕，山上缭绕着青色的云气，待走近看时却不见了。天上的星宿以终南山的中峰为分野，中峰的北面是雍州，中峰的南面是梁州和荆州，天气的阴晴，各个山谷都显示着不同景象。天时已晚，我想投宿个人家，但路途不熟，便隔着水向樵夫询问。

积雨辋川  
庄作

积雨空林烟火迟，  
蒸藜炊黍餍东菑。



漠漠水田飞白鹭，  
阴阴夏木啭黄鹂。



山中习静观朝槿，  
松下清斋折露葵。



野老与人争席罢，  
海鸥何事更相疑？



久雨未晴，空旷的树林里缓缓地升起烟火。种田人家蒸好藜菜，煮熟黍米，送到东边的田亩去。广阔的水田上飞舞着白鹭，黄鹂在夏天阴沉的树木上婉转地鸣叫着。我在山里修习静养，早晨观看着木槿花，插了带露的葵叶做菜，在松树下吃着清斋的素食。我是一个乡间的野老，和别人素不相争，海上的鸥鸟为什么还要对我猜疑呢？



空山不见人，

1

鹿柴

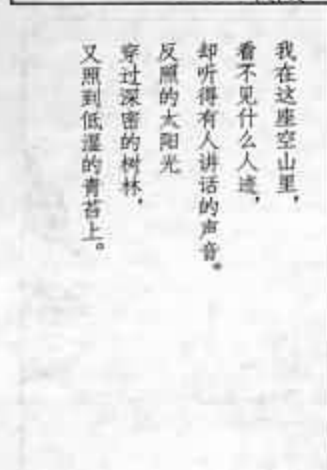


返景入深林，

3

2

但闻人语响。



我在这座空山里，  
看不见什么人迹，  
却听得有人讲话的声音。  
反照的太阳光  
穿过深密的树林，  
又照到低湿的青苔上。

复照青苔上。

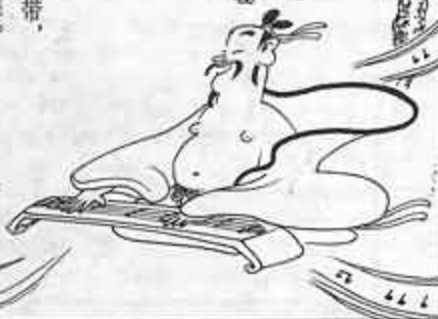
4

酬张少府

晚年惟好静，  
万事不关心。



松风吹解带，  
山月照弹琴。



自顾无长策，  
空知返旧林。



我在年老时，只喜欢清静，对于世事，都不把它放在心上。觉得自己没有什么治世良策，因此回到山林里来隐居。一阵阵的松风，吹拂着我的衣带，我弹琴时，山间的明月映照着我的身影。问我穷困和通达的道理，不如听着渔人歌唱，直到浦口深处。

君问穷通理，  
渔歌入浦深。





送梓川李使君

万壑树参天，  
千山响杜鹃。



2

山中一夜雨，  
树杪百重泉。



3

汉女输幢布，  
巴人讼芋田。



4

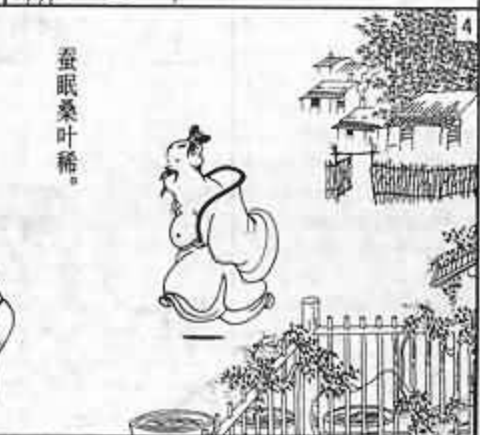
文翁翻教授，  
不敢倚先贤。



千山万壑的古树参天，到处听得到杜鹃的啼叫。山中昨晚下了一夜的雨，今朝树梢上都挂满水珠，像百道的泉水。这一带的妇女们勤织幢布，以作税捐，男人们有时为了开垦芋田而争讼。你就像汉朝的文翁，对他们重新教化，不因先贤的功绩，而有所怠惰啊！



渭川田家





田夫荷锄至，  
相见语依依。



即此羡闲逸，

怅然吟《式微》。

式微！  
式微！  
胡不归  
……



傍晚斜阳照着村落，牛羊从田间回到破旧的巷子来，这时乡下的老人，正拄了拐杖在柴门旁等候着牧童的归来。现在正是初夏的季节，野鸡啼叫，麦子也正开着花，蚕儿入眠，桑树上的叶子也稀少了。农夫们荷着锄头回来，大家相见之下，彼此亲热地谈论，大有依依不舍的样子。看了这般情景，不禁羡慕农村生活的安逸，怅然地吟着《诗经》上「式微式微胡不归」的诗句来了。

# 李贺

(七九〇—八一六)

李贺字长吉，唐朝贵族郑王的后代，出生在昌谷，传说他七岁就会作诗。

他的诗神秘幽绝，想像力很丰富，浪漫主义的色彩非常浓厚，在唐诗中别创一格，并喜用奇特字句来表达诗意，可惜只活了二十七岁。后人尊称他为「诗鬼」。



李贺的一生



李贺，唐宗室郑王的后裔。父李晋肃，曾在边塞上当一个小官，很早就去世了。



李贺虽出身贵族，实际早已门庭破落。他少年时代大都在洛阳附近的昌谷老家度过……



十七岁时，他辞家外出，漫游赵地，希望有所获。



不谒承明卢，老作平原客。四时别家庙，三年去乡国。旅歌屡弹铗，归间时裂帛。

三年后，他失望而返……





李兄文采非凡，应该到长安应进士举！

好啊！

他回到洛阳时，大文豪韩愈和洛阳名士皇甫湜登门来访，李贺非常兴奋。

5



虎眉书客感秋蓬，  
谁知死草生华风？  
我今垂翅附冥鸿，  
他日不羞蛇作龙。

在韩愈、皇甫湜的赞助下，李贺重整旗鼓，满怀希望的赴长安参加进士的考试。

7



他不能参加考试！  
他父亲名叫晋肃，与进士同音……

不能考。

韩愈为此写了《诤辩》一文，替他公开辩护……

愈与李贺书，劝贺举进士。贺进士有名，与贺……

9

8



韩愈虽极力主张李贺仍可举进士，不必避讳，但却不能使人心服……李贺终于还是被摒于名场之外。



其后，李贺居留长安，当一名奉礼郎的卑微小官。



在这段时期，他的诗歌才华受到广泛的称赞。

好棒！

家门厚重意，望我饱俄腹。

李贺的诗真好！



王孙公子们争相邀请他参加宴会，但这一切并未助他在仕途上的升迁，只是做为贵族们的筵宴上的助兴陪客而已……

寻章摘句老雕虫，晓月当帘树玉弓。不见年年辽海上，文章何处哭秋风。



在长安过了三年，  
李贺终于决定东归。



15



此后一直在昌谷故居  
过着隐居生活。



16

元和十一年，  
李贺病逝家中，  
死时仅二十七岁，  
没有留下子息。



李贺在短暂的一生，用自己整个生命来歌唱，创作了大量的诗歌。他经常骑着一匹小驴，背一古破锦囊，出外找灵感，作诗并不先订题目……



到黄昏时才回家休息。



如果想到好的句子，就写起来放入囊中……

燕夜语……

蜀帐昏……



我儿真是呕出心血来作诗的啊！



他母亲令婢女将锦囊中的诗句倒出，看到写得这么多，常叹道……



于是上灯，  
吃晚饭。



饭后，李贺向  
婢女取回诗句，  
研墨叠纸……



利用晚上的时间，把  
这些句子辑成诗篇，  
再放进另一个锦囊中，  
除非是大醉或吊丧  
之日，不然一定天天  
像这样工作。



李贺日常之精勤与用心  
之专就是这样。临终时  
他留下亲自删定的诗歌  
二百三十三首，他把自己  
的生命在这些美丽的  
诗歌中保存着，一直到  
今天。



唐儿歌  
杜幽公之子



头玉皎皎眉刷翠，  
杜郎生得真男子。



骨重神寒天庙器，  
一双瞳人剪秋水。



竹马梢梢摇绿尾，  
银鸾映光踏半臂。



东家娇娘求对值，  
浓笑书空作唐字。

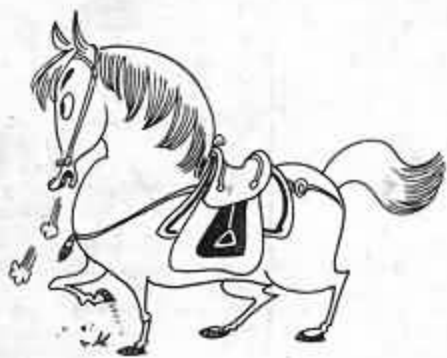


眼大心雄知所以，  
莫忘作歌人姓李。



头脸像白玉，浓眉黑漆漆，杜郎长得堂堂男子汉。  
气质凝重，神态清明，是天庙之器，  
一双眼睛像秋水样明澈冷静。  
竹马摇绿尾，银鸾坠子闪烁地在背上  
上摇跳着，东家的小姑娘挑选女婿，  
她红着脸笑着，用指当空写个「唐」字。  
眼光大，志气伟，准知一定有出息。到時候，  
可别忘了记写这首歌的人——我姓李。

1  
此马非凡马，



马诗之一



3  
向前敲瘦骨，



2  
房星本是星。



4  
这匹马不是人间的马，它是天上的  
星宿——「房星」下凡来。  
上前敲敲它瘦劲的骨头，嘿！竟然  
还会发出金铜音呢！

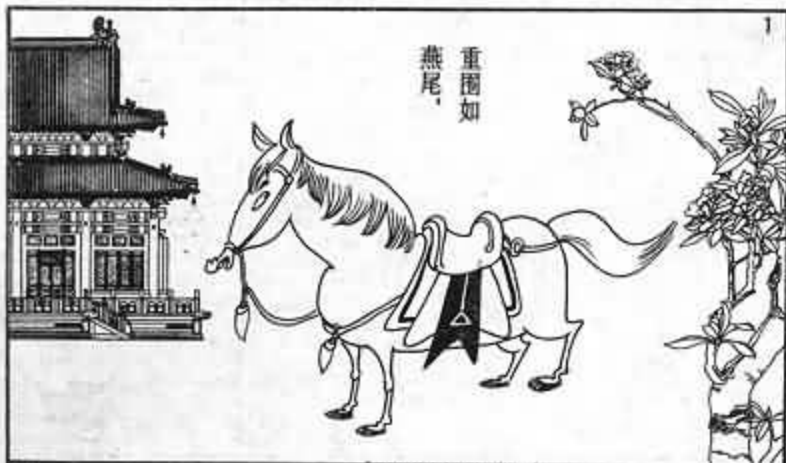
犹自带铜声。



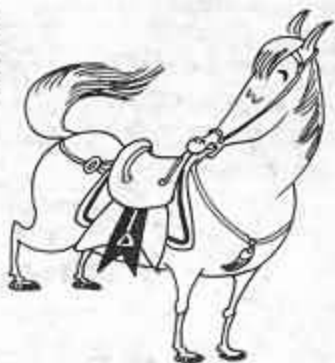


马诗之二

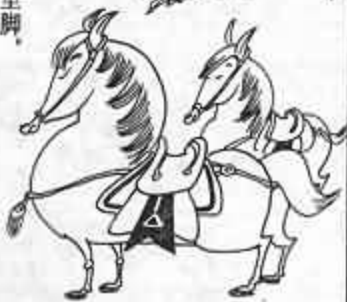
重围如  
燕尾，



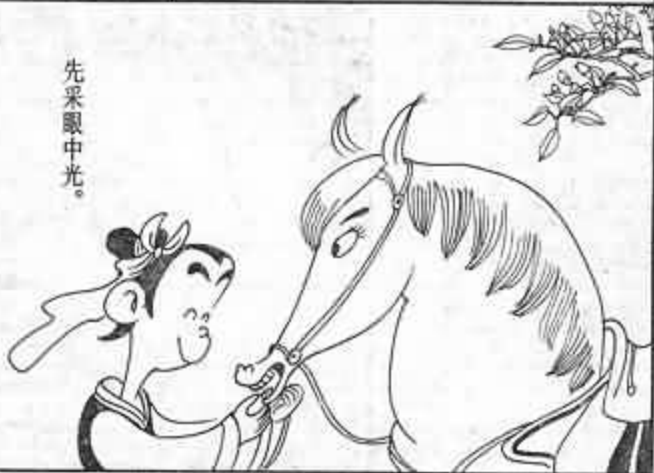
宝剑似鱼肠。



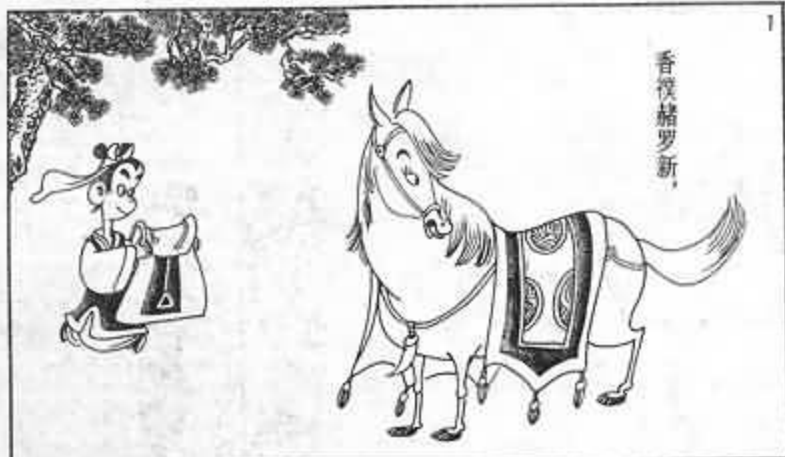
欲求千里脚。



先采眼中光。



双重腰带像燕尾翩翩，  
腰间跨的似鱼肠宝剑。  
你想寻求日行千里的快马，  
首先应从它眼中的光彩去认辨！



鞍上赭罗帕喷香、簇新。  
 鞍上篆刻着盘龙，鳞甲如生。  
 走在南陌上，它昂首四顾；  
 谁说它没遇上春天啊？

马诗之四



仙



仙



武帝爱神仙

烧金得紫烟



厩中皆肉马



不解上青天

载我  
飞上  
天！

跑都跑  
不动，  
还能  
飞吗？



汉武帝梦想成仙，着迷了。  
烧掉黄金得到的只是一缕紫烟……  
马厩里养的全是浑身肥肉的劣马，  
别指望它们能上青天去啊！

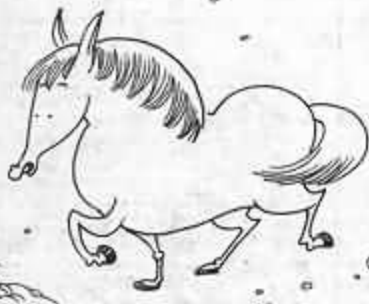
马诗之五



1  
腊月草根甜，



3  
未知口硬软，



2  
天街雪似盐，



4  
先拟蒺藜衔。

腊月，草都枯了，只剩草根可吃。京城街上撒盐般的大雪，把草根都盖住了。不知道这口吃到的会是尖刺的蒺藜还是甜嫩的草根呢？管它呢！先咬一口再说吧。

4  
先拟蒺藜衔。



马诗之六

1  
大漠沙如雪，



3  
何当金络脑，



2  
燕山月似钩。



4  
快走踏清秋。



大漠风沙，恍如无边白雪——  
燕山弯月，恰是出鞘的吴钩。  
何时能戴上金丝的络头，  
飞奔踏遍这明朝的秋？

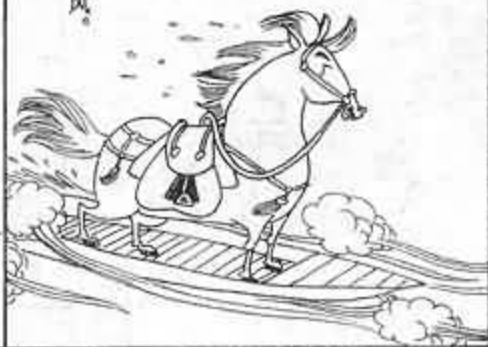
马诗之七



催榜渡乌江。



神骓泣向风。



君王今解剑，



何处逐英雄。



念急忙忙划桨渡乌江，  
神骓含泪面向江上飒飒秋风……  
啊！君王如今解下宝剑自杀了，  
我到哪里才能再找到这样的  
盖世英雄？





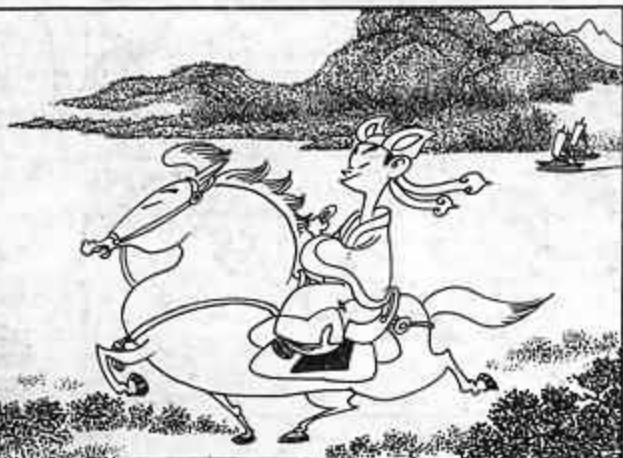
唐军的利剑斩了隋国大公，  
如今拳毛属归属唐太宗。  
马儿啊！别嫌他身穿金甲太沉重，  
快跑呵，  
去捕捉天上的暴风！



追和柳恹



汀洲白蘋草，  
柳恹乘马归。



江头桢树香，  
岸上蝴蝶飞。



酒杯著叶露，  
玉钗蜀桐虚。



朱楼通水陌，  
沙暖一双鱼。

汀洲上，草草花开，一片雪白。  
柳恹骑马回来了。  
江岸上，山桢树摇荡着清香，  
蝴蝶儿捉叶的飞翔。  
酒杯斟满了著叶露！玉琴拨响了，  
它沉默得可真久呢！  
朱楼下的水道，一双鱼儿  
正游在缓缓的沙底……



秋来

桐风惊心壮士苦，  
衰灯络纬啼寒素。

谁看青简一编书，  
不遣花虫粉空囊？

思牵今夜  
肠应直，  
雨冷香魂  
吊书客。

秋坟鬼唱鲍家诗，  
恨血千年土中碧。

风吹梧桐，壮士心中洋溢着悲苦。  
昏灯，纺织娘不停地啼叫在万籁的  
秋月。像「青简」这编书不是终究被花  
虫蛀蚀得变成粉？

这思想牵系着我，今夜我真痛苦极  
了！冷雨，幽魂伴着我这孤独的读书人。  
他们在秋坟上惆怅地吟唱鲍照的《代高  
里行》：恨血化作碧玉，永远埋在土中不  
能消天。





花枝草蔓眼中开。

南园之一



可怜日暮，  
嫣香落。



小白长红越女腮。



嫁与春风不用媒。

花儿盛开在枝头、草蔓中……  
白花红花嫩丽得像  
江浙姑娘的笑靥。  
可惜了黄昏，  
花儿都凋落了。  
嫁随春风，连媒婆都不用了。

男儿何不带吴钩？



3

请君暂上凌烟阁，



收取关山五十州。



2

4

若个书生万户侯？

男子汉当带上锋利的吴钩，  
到关山杀敌去收复河东五十州。  
请你到凌烟阁上去瞧瞧，  
又有哪个书生  
被册封为万户侯的？



南园之三



寻章摘句老雕虫，

晓月当帘挂玉弓。



3

不见年年  
辽海上，

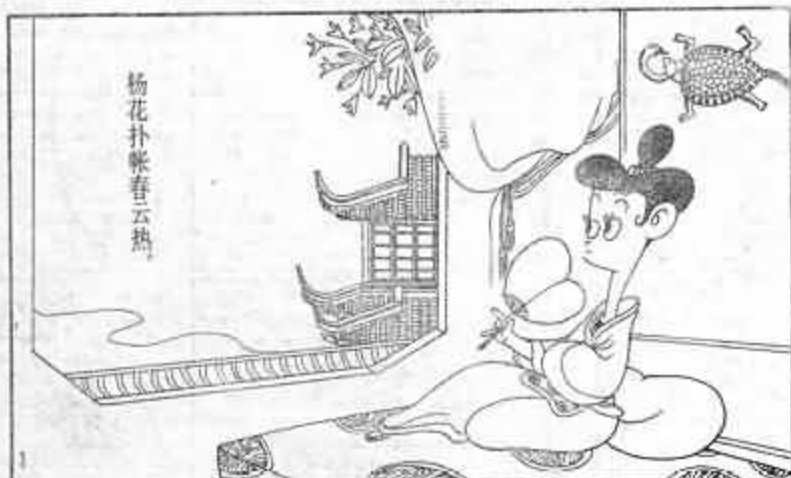


文章何处哭秋风。

当了一辈子诗人有什么用处啊？  
帘外的向晚残月  
像玉弓挂在天空。  
难道没看见吗？  
要建功立业就应到辽海上，  
这些呜咽悲秋的文章能搁在哪里？







李凭箜篌引

1  
吴丝蜀桐张高秋，  
空白凝云颓不流。

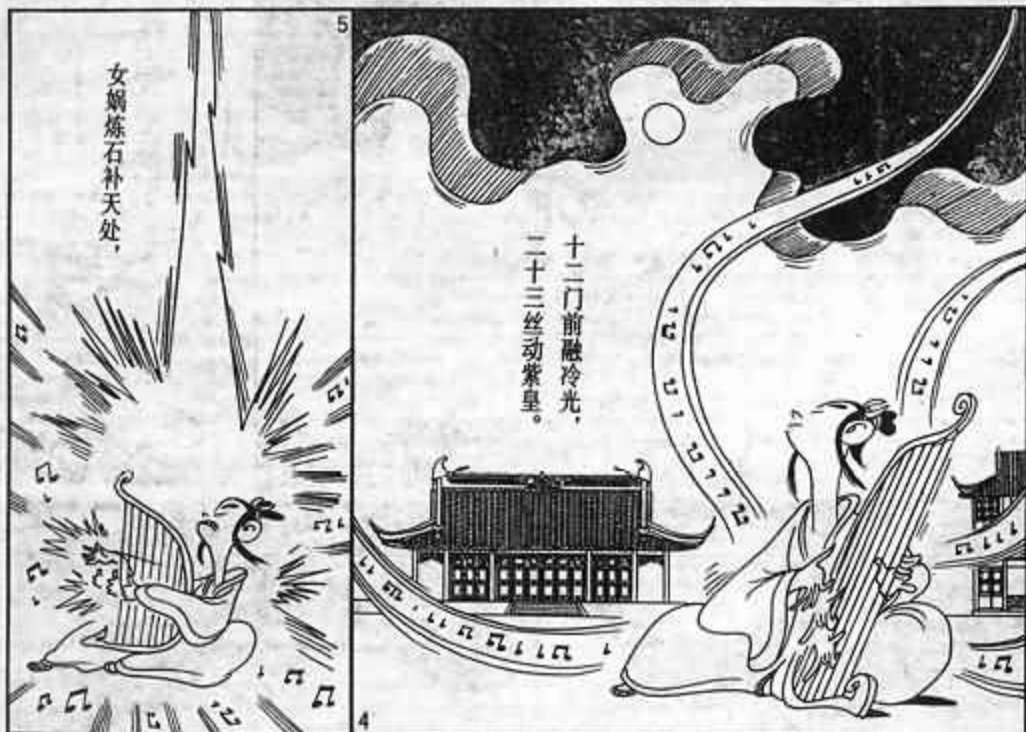


2  
湘娥啼竹  
素女愁，  
李凭中国  
弹箜篌。



3  
昆山玉碎凤凰叫，  
芙蓉泣露香兰笑。





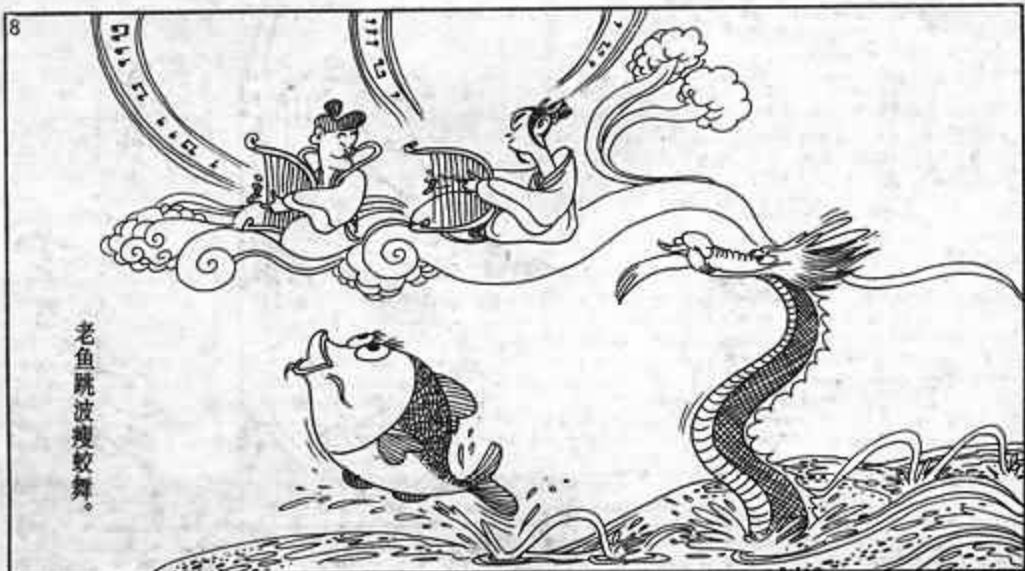
十二门前融冷光，  
二十三丝动紫皇。

女媧炼石补天处，

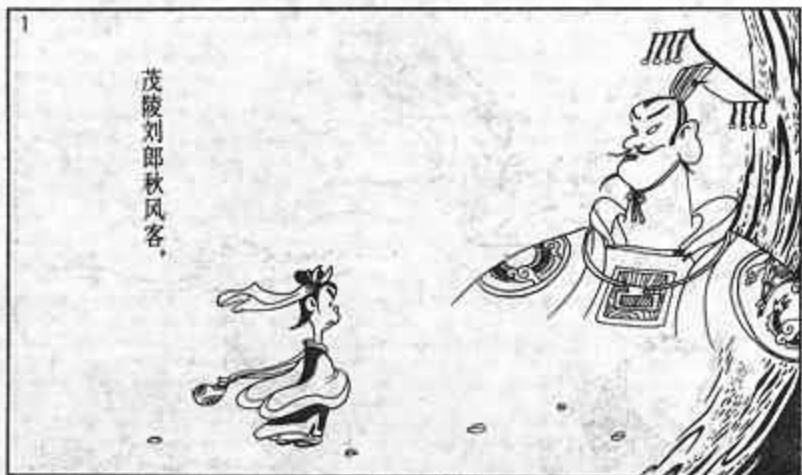


石破天惊逗秋雨。

梦入神山教神姬，



吴丝蜀桐的竖琴揭开了  
深秋夜晚的序幕，  
浓云凝聚在低空中，  
一动也不动……  
湘娥泪染斑竹，素女含秋默默，  
李凭弹起了竖琴，琴音  
响彻京城夜空。  
像昆山玉碎般的清脆，  
凤鸟哢喙般的悠扬，  
又像芙蓉瓣上抖颤着晶莹的泪珠，  
香兰丛中迸开了无声的欢笑。  
云散了，十二门前照射着  
明亮冷冽的月光……  
云散了，二十三根丝弦感动了  
天上的紫皇。  
在那女娲炼石修补的天穹，  
石破天惊地喷涌下秋雨，  
被阻止在半空。  
梦中李凭进入仙山，  
教神姬弹琴，  
老鱼乐得在波浪上跳跃，  
瘦蛟在旁边伴舞。  
京城甜睡，月亮通宵都很亮，  
直到晓露斜飞着，  
打湿了它那寒冷的光轮。



金铜仙人  
辞汉歌





东关酸风射眸子。

6 5

空将汉月出宫门，  
忆君清泪如铅水。



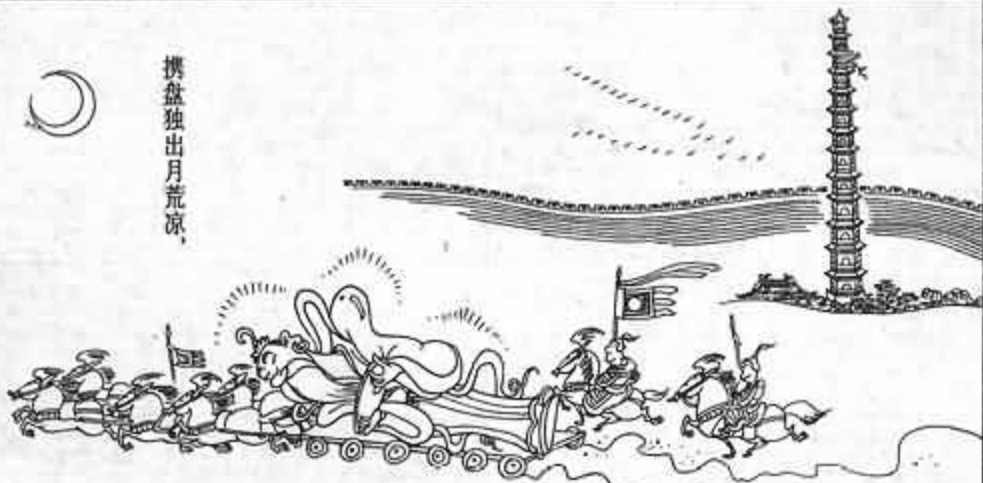
衰兰送客  
咸阳道。



天若有情  
天亦老。



携盘独出月荒凉，



渭城已远波声小。



汉武帝如今已成秋风中的过客。

夜里听见他的马嘶叫徘徊，

天亮却又没了踪迹。

画栏同桂树依旧散发出

深秋的香气……

三十六处离官别馆，

滋满了碧绿的莓苔。

魏官驾着马车，千里迢迢赶来了，

东城门吹来的凄风，刮得他们两眼发酸。

铜人辞别汉皇官子身独去，

忆起汉武帝时，

不禁滴下铅水般的眼泪……

咸阳道旁的兰草，

为送别铜人悲伤得枯萎了。

苍天若有感情，也会为之

伤心得老了几岁。

铜人携着承露盘孤零零地离去，

月色一片荒凉……

咸阳远远落在后面了，

渭水波浪的喧声也缩小成小小一点……

## ◎作者简介

本名／蔡志忠

籍贯／台湾彰化

出生／一九四八年二月二日

经历／一九六三年起开始画连环漫画

一九七一年任光启社电视美术指导

一九七六年成立远东卡通公司、龙卡通公司、

拍摄卡通作品有《老夫子》第一第三集、《乌龙院》

《老夫子》第一集获最佳卡通影片金马奖

一九八三年开始在报章杂志发表四格漫画，作品并在

新加坡、香港、马来西亚、日本报章长期连载

一九八五年获选为台湾十大杰出青年

# 蔡志忠中国古籍漫画系列

· 老子说

· 老子说Ⅱ

· 庄子说

· 庄子说Ⅱ

· 孔子说

· 论语

· 大学

· 中庸

· 孟子说

· 韩非子说

· 孙子说

· 列子说

· 史记

· 世说新语

· 六朝怪谈

· 六祖坛经

· 禅说

· 唐诗说

· 唐诗说Ⅱ

· 宋词说

· 菜根谭

· 聊斋志异

(以上各种由生活·读书·新知三联书店出版)

# 蔡志忠漫画西方哲理名言系列

·爱情十句话 I (五·〇〇元)

·爱情十句话 II (五·一〇元)

·西方十句话 I (五·二〇元)

·西方十句话 II (五·六〇元)

·西方十句话 III (五·二〇元)

·西方十句话 IV (四·七〇元)

·西方十句话 V (五·八〇元)

·智慧之书十句话 (四·五〇元)

·艺术家十句话 (七·八〇元)

·漫话蔡志忠 (九·八〇元)

·生命 5000 句 (五·八〇元)

·石磊集 (五·五〇元)

(以上各种由生活·读书·新知三联书店出版)



蔡志忠漫画

# 唐诗说

悲欢的歌者



ॐ

ॐ



ISBN7-108-00396-1/1·95 定价6.00元

